Srta [illegible]
Sierra 1713 Montevideo

Nueva Helvecia, Sábado 2 de Marzo de 1940

HELVECIA

EDICION DE 16 PAGINAS

Suscripcion mensual . $ 0.50
Suscripción anual . . $ 6.00
» » adelantada » 5.00

AÑO XXVII. — NUM 2545 | Director Responsable HUMBERTO ROMANO | Administrador ARTURO STUTZ

PORTE PAGADO

Periódico Independiente

DERIVACIONES DEPLORABLES

Consecuencias de un impopular proyecto

Hemos seguido atentamente las alternativas desarrolladas estos últimos días acerca de las manifestaciones presidenciales, contenidas en la nota de aceptación de la renuncia del ex Ministro Campos.

Los distintos sectores de la opinión pública han comentado diversamente la precitada posición espiritual del Poder Ejecutivo con respecto a las dos ramas de nuestro parlamento.

Mientras unos opinan que el primer Magistrado no ha hecho sino que traducir su opinión íntima y personal acerca de la menor o mayor colaboración de nuestro Poder Legislativo en la obra de Gobierno, en un alar de admirable de personalidad política, otros, consideran que el Poder Ejecutivo está inhibido de formular en un documento oficial declaraciones que puedan rozar la susceptibilidad y honorabilidad de ningún poder de Estado.

Y así, entre unos y otros, se ha entablado una controversia política de proyecciones vastísimas, cuya mayor gravitación pesa sobre la moral y la cultura de nuestro pueblo, que debe presenciar así, con la impavidez exasperante, como los altos destinos de la patria quedan lamentablemente desplazados por estos «problemas de círculo», de toda la trascendencia que se quiera pero extramademente perjudiciales para la vida nacional en todos sus órdenes.

Asunto de complejidad y proyecciones vastas, como hemos dicho y que, sin embargo tiene un orígen cercano. El proyecto Campos. Es que la mala simiente, no puede sino que fructificar en estas consecuencias burdas e inusitadas.

El proyecto Campos, ha sido esa mala simiente. Las consecuencias de tan absurdo propósito no podrían ser otras Esta agitación de ahora, es, hasta el momento, un aspecto de la repercución que ya en otras oportunidades y anticipándonos a los acontecimientos, expresáramos que habría de tener en nuestro país, y en sus distintas esferas, un asunto que resultaba una verdadera afrenta para la dignidad y la idiosincracia nacíonal.

No estábamos equivocados. Sabíamos que no nos íbamos a equivócar.

De cualquier manera, pues, resulta dolorosa esta comprobación.

Confiamos, no obstante, en que la serenidad y la mesura no se divorcien totalmente de nuestros hombres públicos y que al fin todo ha de encarrilarse por la buena senda, en bien de la patria, de su buen nombre y de los sagrados intereses de nuestra sociedad.

Y siguen los paliativos

El problema de los desalojos rurales, problema de una importancia trascendental, para la economía del país, continúa hoy como ayer, sin una solución capaz de dar la tranquilidad esperada a los obreros del campo.

Frente a la proximidad del vencimiento del plazo que se dió por una ley de emergencia, para evitar que los desalojos proyectados se ejecutaran, se ha pensado continuar en el mismo tren, es decir, votándose otra ley de emergencia. Por lo menos se ha presentado al parlamento, un proyecto que encarna un paliativo como el que venía rigiendo.

En nuestro país, donde se cuenta con tantos legisladores, tantos gobernantes, tantas capacidades presupuestales, no se estudia y se resuelve un problema sencillo como éste, sin duda porque los hombres de gobierno «carecen de tiempo».

Un año ha pasado, sin que un día, la prensa de tierra adentro, dejara de llamaralos a la realidad sobre el delicado problema; sin embargo, llegó el momento de los vencimientos, y nos encontramos igual que antes: el problema está sin solución.

¿Qué calificativo merecen estos gobernantes que tantos miles de pesos insume al país, en carácter de sueldos, coimas etc.?

Que se lo aplique el lector.

¡NO HA DE SER PARA TANTO!

Un colega de Colonia, recoge en sus columnas la versión de que si el Intendente Municipal pierde el pleito que sostiene con la Junta, hoy pasado a resolución del parlamento, el Presidente de la República, se decidiría por un golpe de Estado.

Verdaderamente nos cuesta creer semejante decisión.

El general, no ha de ser persona de tan mal genio, como para montar el picazo por una cuestión de tan poca monta.

El país, está hoy como ayer, en un estado anómalo, pero el general, no ha de perderse los banquetes por querer encausarlo, por las vías que él considere mejores.

Después de todo el motivo del lío municipal de Colonia no ha de ser para tanto!

Hasta el 16

Se nos informa que la Intendencia resolvió prorrogar el plazo fijado para el págo de las patentes de rodados vencido el 29 del mes pasado, hasta el 16 de Marzo corriente.

Damos traslado de dicha resolución a los que aún no se han munido de la patente respectiva.

Carta abierta

PARA EL ESCRITOR «HORMIGA NEGRA»

He leido el artículo que su generosidad criolla me dedica en estas mismas prestigiosas columnas. Traspuso Vd. los límites del elogio. Nunca he sido un «genio de las letras», como Vd. afirma, si nó un modesto escritor SILVESTRE que dejó su sangre sobre las carillas albas que con hambre de buitres, se tragaron mis ideas para fundirlas en el sagrado antimonio de los tipos de Imprenta. He sido, eso si, un obrero tesonero de la idea que hizo en todo momento religión del trabajo intelectual que convertido en artículos de combate o doctrinarios se han publicado en la Prensa del país desde hace más de cincuenta años. Amo la profesión de Periodistas que muchos consideran un ARTE SUPERIOR. Ya en el ocaso de la vida, no es posible que mi cerebro pase un solo día sin «parir» algo que sea luz para iluminar el sendero que estoicamente recorremos rumbo a lo desconocido. Asi han pasado los años en brega constante con el error y la mentira, contra el sofisma, la mentira y la injusticia humana. Le agradezco sus palabras alentadoras. Las guardaremos como un estímulante más, para continuar en la brecha hasta que «se [illegible] apague el corazón del todo». Tambien agradezco la gentil deferencia de HELVECIA que tan benignamente nos ha tratado siempre, correspondiendo siempre noblemente a la solicitud de publicación de mis producciones.

Y bien: ahí va mi mano amiga aromada de admiración hacia Ud.

Saluda con estima.

J. Paseyro y Monegal

El Centro de Queseros formula las siguientes

Observaciones a los fabricantes de queso con fermentos

Desde hace algunos años se está elaborando quesos con fermentos, pero cada día con mayores perjuicios para los compradores de esta clase de mercadería.

Los quesos con fermento como frescos no tienen aceptación en el consumo por lo tanto deben guardarse para duros o sea para rallar.

Sobre el estacionamiento de estos quesos tienen las pruebas hechas la mayoría de los acopiadores.

Puede afirmarse que el 80 o/o de los fabricantes que utilizan el fermento elaboran mercadería que no tiene conservación para el estacionamiento necesario que requiere el queso de rallar.

Las causas primordiales a que se debe esto se puede atribuir al mal cultivo del fermento ya por poca higiene, mucha graduación de acidés, envases inadecuados para su conservación que producen gérmenes que descomponen la verdadera acción del fermento, que utilizado en estas condiciones para la elaboración trae luego la mala maduración del queso que en la mayoría de los casos llega hasta la descomposición de la masa después de 5 o 6 meses de elaborado por lo que vá en contra de los interes del productor.

En general se observa cada día menos interés por quesos de fermento por cuyo motivo aconsejamos que no se elabore esto, solo teniendo completa seguridad del buen estado del fermento al ser aplicado que en esta forma se obtendrá el verdadero fín que tiene el fermento de mojorar la mercadería.

EL CENTRO DE QUESEROS

Entre los pinos la luna florecía...

Especial para HELVECIA

Una sombra clara con reflejos de ocaso. Un parque como todos los parques: todo lleno de cantos y de flores. Una glicina florecida en suavísimo lila... En torno a ella, una ronda de pinos Y yo entre ellos, pequeña y quieta, con mi traje blanco, como un pájaro reposando en el cesped. Solo mis ojos hallan el divino lenguaje del silencio. ¡Y están deslumbrados! Frente a mi, un pino elevando al cielo el encaje sutil de su esperanza. Y entre el encaje y entre las nubes, mis ojos besando a la luna que va surgiendo como una flor toda ensueño de luz y de nieve.

Y se me ocurre, que la luna florece entre los pinos, para dejarme más blanca, para llenarme de la música clara de su poesía romántica, para abrir ante mis ojos deslumbrados un abanico de luceros...

Lolita Plaza Noblía

Melo

Esos son otros pueblos y esos son otros hombres

Un colega de Paysandú dá cuenta en sus columnas del caso ocurrido con un sub comísario de Flores, quien al serle denunciado el robo de dos caballos se puso en campaña y siguió la pista del ratero, no parando hasta Paysandú, donde le echó el guante al amigo de lo ajeno.

Eso no ocurre en Colonia, por cierto, donde se han robado más de una vez animales de los establecimientos rurales del departamento, sin que al asunto se le haya dado mayor importancia.

Conocemos el caso, precisamente, en que a un vecino se le robaron dos potrancas del campo, cortándosele los alambrados, y la policía no agarró ni el hilo de la pista; sin embargo su dueño, poniendo en juego el interés que lo movía, consiguió rescatar una de las yeguas que le habían sido sustraídos, la que precisamente, encontró en una sección de San José que linda con Colonia.

¡Qué diferencia!

Esos son otros pueblos.

Y esos son otros hombres!

Ayer y hoy

Un colega de Colonia, que ha demostrado cierta parcialidad en sus escritos, al referirse al lío que viene perjudicando al departamento en sus más caros intereses, planteado entre la Junta y la Intendencia, contesta indirectamente nuestras apreciaciones sobre el propósito noble y generoso de la Junta Departamental, de aliviar el presupuesto municipal, de la carga de dos empleados, de muy relativa necesidad para el departamento; pero de pesada carga, para las arcas municipales.

Para combatir nuestro punto de vista, que es el de que se evíte todo gasto superfluo, para asi, poder contar el municipio con dinero para hacer obra dice el colega:

«Discrepamos con el colega, aun admitiendo que esa economía fuera real por la no necesidad de los cargos.

«Si la ley otorga derechos a un funcionario que cumple sus obligaciones, si fija las normas para su destitución, si a él no puede importársele el error de haber sido incorporado al cargo, haciendo abandono de otra orientación de actividades, resulta ilógico, subordinar todo ello a la materialidad del concepto de economía».

El lector menos perspicaz, verá en estos párrafos, que en realidad los empleos no son de una necesidad perentoria, pero es el caso, de que como fueron creados, no sabemos por que ra-

(Continúa en la pág 2.a)

DEPORTIVAS

Asamblea del Tiro Suizo

Esta sociedad de acuerdo con la convocatoria que se ha venido haciendo deberá realizar esta noche a las 21 y 30 horas la Asamblea General Ordinaria en su local del Stand de Tiro.

Se tratará en este acto una importante y extensa orden del día que ya hemos hecho conocer desde estas columnas.

La Comisión Directiva de la Sociedad Tiro Suizo encarece a sus asociados puntual asistencia.

NATACION

Habrán carreras hoy

Esta tarde a la hora 17 y 30 se correrán en «Laguna Gilomén», tres interesantes pruebas de Natación.

100 m. libre Cadetes
200 » » Mayores
100 » pecho Cadetes

CICLISMO

Con motivo de las pruebas a realizarse en Montevideo y en las que intervendrán algunos de nuestros muchachos, la seleción del kilómetro que habiamos anunciado para mañana, se correrá en cambió hoy sábado, a las 15 horas, o sea a las 3 de la tarde De esta modificación ya se han advertido con anticipación a los ciclistas. Para el próximo domingo, será la selección de los 25 kilómetros para clasificar los dos corredores que representarán al Club Artesano en los preliminares del campeonato Sud Americano que ya hemos anunciádo desde estas columnas.

Waldemar Bernatzky

El diminuto pero gran campeón de nuestro pueblo helvético es uno de los titulares que representará al Uruguay en el grau «Campeonato Internacional Sud Americano» que se realizará a fines de Marzo o principio de Abril, en el velódromo Municipal de Montevideo

Deberá intervenir Bernatzky en los 50 kilómetros, y en el equipo de persecución, junto con Julio Bartaburu, Augusto Tricotti y Carmelo Gaitano de suplente.

Ahora, solo nos resta desearle al amigo Bernatzky buena suerte, porque estamos seguros que lo demás lo tiene, coraje y condiciones.

Tabaré

Campeonato de Bochas en el Club Artesano

Cuadro N.o 5 Lindolfo Santa María, Guillermo Hugo y Bernardo Alvarez 21 tantos, N.o 4 Carlos Frey, Rodolfo Karlen y Emilio Talmón 13.

N.o 11 Félix Parrilla, Carlos Olgiatti y Juan P. Gonnet 9. N.o 12 Germán Cugeimeier, Oscar Karlen y Alf. Würth Leicht 21.

N.o 1 Nestor Karlen, Agusto Ettlin y Hedo Bardallo 14. N.o 2 José Bertotto, Carlos Altuna y José Schmid 21.

N.o 7 Germán Kenckel, Eugenio Pisano y Juan Bogliolo 21. N.o 8 Juan Lungsckov y Raúl Ackermann 7

N o 10 Juan Gamarra, Arturo Karlen y Juan Bourda 2. N.o 6 Ricardo Ingold, Federico Schöpf y Santiago Ziegler 21.

N.o 9 Ricardo Schaffner, Alfredo Pozzi y Martin Hohl.

FIXTURE

De los cuadros ganadores de la eliminatoria. Partidos a jugarse .

Marzo Lunes 4: cuadro N.o 7 y 6. Martes 5: N.o 2 y 9. Miércoles 6: N.o 12 y 3. Libre N.o 5.

Marzo. Jueves 7: N o y 2. Viernes 8: N.o 5 y 12. Lunes 11: N.o 3 y 9. Libre N.o 7.

Martes 11, N.o 5 y 7. Miércoles 13, N.o 2 y 3. Jueves 14, N.o 9 y 1, libre el N.o 6.

Viernes 15 N.o 3 y 7. Lunes 18, N.o 6 y 5. Martes 19 N.o 12 y 2, libre N 9

Miércoles 20 N o 9 y 6 Lunes 25, N o 7 y 12. Martes 26 N o 5 y 3, libre el N.o 2.

Miércoles 27 N.o 2 y 7. Jueves 28, N.o 6 y 3. Viernes 29, N.o 9 y 5, libre N.o 12.

Abril, Lunes 1.o N.o 6 y 12 Martes 2, N.o 7 y 9 Miércoles 3 N.o 5 y 2, libre N.o 3.

Valor de los campos

Se realizó el 15 del pasado mes de Febrero el remate de 6 fracciones de campo que formaban parte de la estancia del Sr. Antolín Gomez, situada en Costa del Pichinango, y que por cuenta de éste Sr. efectuó el Rematador Nilo B. Viera, ante una numerosa concurrencia con el resultado siguiente:

La fracción N.o 1 compuesta de 100 hectáreas, 4046 metros y 9450 [illegible] fué adquirida por el precio de pesos 104 35 cada hectárea, por el Sr. José Cortallezzi, importando el total la cantidad de $ 10.477 22 Las fracciones N o 2 compuesta de 84 Hectáreas, 18 metros y 9450 cetms. y la N.o 3 de 74 Hectáreas, 5974 metros y 9650 fueron adjudicadas al Sr. Francisco J Reisch la fracción N.o 2 $ 120 61 la hectárea y la N.o 3 a $ 93 51, importando en conjunto la cantidad de $ 17.107 08, siendo despues cedido por el Sr. Francisco Reisch el boleto de compra a favor de D. José Cortellazzi.

Las fracciones N.o 4 y 5 compuestas en conjunto de 159 hectáreas, 8659 metros y 4400 centms. las adquirió el Sr. Lorenzo Buceta a razón de $ 90.80 cada Hectárea, lo que hace un total de $ 14 515 83.

Y la fracción N o 6 compuesta de 73 Hectáreas, 2770 metros, y 7803 centms. Fué adjudicada al Sr. Humberto Courdín al precio de $ 128 07 cada hectárea, sumando la cantidad de $ 9 384 59.

El total de lo vedido ascendió a la cantidad de $ 51.484 73.

A disposición de su dueño

En nuestra Administración está a disposición del señor Manuel Quintana una libreta de Matrimonio que puede pasar a recoger, y que fué encontrada en la vía pública.

Se ha extraviado

Una patente y carnet correspondiente al corredor N.o 2 PEDRO CANDIDO RODRIGUEZ de la Agencia de Quinielas de esta villa N o 8

Se ruega a la persona que la haya encontrado se sirva devolverla a esta Agencia instalada en el Café Suizo del señor Gregorio Meny, que será gratificado

NUEVA HELVECIA

COMERCIALES

Nuevo Café del Cine

Hoy reabrirá sus puertas el Café del Cine, luego de entroducirse en el citado establecimiento algunas mejoras y ampliaciones que irán a redundar en beneficio de quienes concurran al mencionado Café y Confitería que ahora girará bajo la razón Social de los jovenes Pedro y Hedor Lima Indart.

Se proponen los nuevos propietarios ofrecer un inmejorable servicio contando además con un gran stock de bebidas de todas clases y confituras en general.

Hacemos votos porque la mejor suerte acompañe a los nuevos propietarios del Café y Confitería del Cine señores Lima Indart Hermanos, ubicado en amplio local contiguo a la sala cinematográfica del Cine Helvético.

Nuevo Comercio

Se nos informa que en breve quedará instalado en el salón del señor Teodoro Ingold, de la Avenida del Puerto, un nuevo comercio, que abarcará los ramos de Bebidas, Billar y servicio de Comidas, que llevará por nombre de «Los Dos Amigos».

Contará el nuevo establecimiento con modernas instalaciones, y son propósito de sus dueños ofrecer un buen servicio en todos los renglones que se proponen abarcar.

Local Iribarren

La Liquidación y Feria del 12 de Marzo

Promete adquirir gran éxito la liquidación de 2 700 lanares Romney y cruza fina de los señores Vannelli Hnos. y Feria ganadera mensual que se llevará a cabo el 12 de Marzo en el acreditado Local «Irribarren».

Los 2.700 lanares de los señores Vannelli Hnos se descomponen así: 800 ovejas boca llena nuevas servidas, 500 borregas y borregos diente leche, 400 capones boca llena, 350 borregas de 6 dientes servidas, 350 borregas de 2 dientes, 250 capones 2 y 4 dientes, 100 ovejas consumo buena dentadura.

En las haciendas a Feria cuyo total alcanza a 1 500 lanares y 300 vacunos, destácanse un lote de 300 capones especiales cruza fina para lana y gordos una señal, 50 vacas gordas Hereford especiales una marca y un lote de potros y caballos de la estancia «Windmuller».

Es de esperar que dada la buena oferta que se manifestará el 12 de Marzo en el Local «Iribarren» la concurrencia de compradores sea abundante.

zón, aunque puede ser la de favorecerlos con una buena mesada, que paga el pueblo de Colonia a costa de los pesados impuestos que soporta y la carencia de obras por falta de dinero.

Como puede verse, es una muy pobre defensa la que hace el colega de Colonia, en favor de quien no admite la supresión de cargos de asesor letrado y director general de obras, cargos que la mayoría del departamento ignora para qué han sido creados. Además rubrica su pobre defensa, con el título del suelto con que se pretende reprochar nuestras apreciaciones: «No solo de pan vive el hombre». Precisamente, creemos que lo que piensa el colega, como quien sostiene su misma tésis, es que solo de pan vive el hombre, ya que lo que les interesa es que continúen en el presupuesto los dos puestos que la Junta quíere suprimir. Si no viviera de pan, solamente el hombre, el cargo de asesor letrado y el de director general de obras podrían ser honorarios, y entonces se conseguiría evitar esa tendencia a la economía que ha movido a la Junta a la supresión de los cargos.

En fin estos son algunos detalles de los muchos que pueden argumentarse en contra de la defensa que parece quererse hacer a un asunto que creemos no tiene defensa, y menos de parte de quienes guardaron absoluto silencio, cuando se sacó del presupuesto a los obreros municipales, a esos hombres que por un par de pesos diarios, riegan con su sudor los largos caminos de Colonia, para repararlos a punta de pico y pala. Los únicos que hablamos sobre la injusticia que se cometía en aquella circunstancia, con los pobres trabajadores, fuimos nosotros, y se nos contestó que ello respondía al propósito de economía. Esos hombres dejaban la prueba real de su labor que se le retribuía mezquinamente, y nadie se inquietó ante el despojo, ni en nombre de la ley ni en nombre de los hogares que quedarían sin pan, sin embargo ahora se buscan argumentos, aunque fútiles, para que no sean suprimidos esos cargos, cuya labor no hemos visto dentro de lo municipal, como no habrá visto la mayoría de los habitantes del departamento.

CONGREGACION EVANGELICA

Se pone en conocimiento de los jefes de familia de la Congregación así como también de toda persona que se interese en ello, que los cursos de Doctrina Cristiana (Catecismo) del corriente año, se iniciarán el

día 11 del mes de Marzo, a las 15 horas

Dichos cursos se dictarán el lunes y jueves de cada semana durante los meses de Marzo a Noviembre inclusive

Se exhorfa a los jóvenes que concurran desde la iniciación de las clases para beneficio propio y facilidad del trabajo de enseñanza religiosa

La Comisión.

Centro Auxiliar de Salud Pública de Nueva Helvecia

Llamado a licitación

Se llama a licitación para el suministro de LECHE, CARNE, PAN y LEÑA al Centro A. de Salud Pública, por el término de un año; por informes concurrir a la Administración todos los días hábiles de 8 a 12 y de 16 a 19 horas.

Las propuestas se reciben hasta el 24 de Marzo próximo, a la hora 12; las que se abrirán en presencia de los interesados que concurran al acto, el día 26 de Marzo a la hora 10.

Nueva Helvecia, Febrero 24 de 1940.

DIRECTOR

Cine REX de Joaquín Suarez

Para hoy y mañana anuncia esta sala 6 importantes espectáculos cinematográficos.

A las 21 y 30 de esta noche irá el siguiente programa:

Ritmo Latino, Cómica; Supercherías Animadas, Dibujos cómicos.

«Muelle de Pescadores». — Las canciones que con su magnífica voz entona Bobby Breen, pequeño gran artista la sencilla y divertida historia que desarrolla el film y la gracia de los intérpretes tan simpáticos como Leo Carrillo y Henry Armetta, hacen de este «Muelle de Pescadores» un espectáculo tan animado como pintoresco, tan inspirado como emotivo.

Para mañana a la hora de costumbre matinée con el drama policial «El Hombre que se acusa» con Levis Stone.

En la función nocturna de las 9 y 45, irá el siguiente programa:

Jazz Minitos, música; Sinfonía Monesca, Cómica.

«La Estancia del Gaucho Cruz». — (Hablada en criollo) Intérpretes: José Gola, Rosa Rosen, Francisco Alvarez, Emperatriz Carbajal, Elena Bozán, el dúo Esbeche - Rodríguez y Las Americanitas. Es enemigo acérrimo de las mujeres, pero una actriz joven y bella apuesta que logrará conquistar su corazón, para lo cual se introduce en su casa disfrazada de chauffeur. Esto origina una serie de incidencias graciosísimas, matizadas con sabrosas y pintorescas escenas del más puro ambiente campero.

Importante para la siembra del trigo

Ante la amenaza de enfermedades en el trigo que a veces llegan a malograr la cosecha, se ha hecho general la costumbre de desinfectar la semilla antes de la siembra. Los agricultores progresistas de nuestro país ya no curan más con medios anticuados sino que emplean el Uspulun Seco de la Casa Bayer, como el medio mejor para la cura del trigo.

Y efectivamente, nosotros recomendamos a nuestros lectores el Uspulun Seco porque elimina con seguridad las enfermedades y estimula la germinación, asegurando una cosecha sana y abundante.

POR PEREZ Y SOSA

Excepcional remate de tierras para agricultura

Un importante remate de tierras para agricultura le acaba de ser confiado a la firma Pérez y Sosa, cuya fecha ha sido fijada para el Jueves 28 de Marzo, a las 10 horas en punto, en la Estancia y Colonia «La América» de la Suc. Clemente Gutierrez.

Se trata de seis valiosas fracciones de campo de tierras excelentes para agricultura, compuestas 27, 65, 43, 30, 33 y 66 hectáreas, todas disponibles, que forman parte de la Colonia «La América» ubicadas en la 4.a Sec. del Dpto. de San José, próximos a las Estaciones Gonzalez Mal Abrigo y Cufré, con carretera al frente de la Colonia.

Se venderán con la ínfima base de ochenta pesos la hectárea, y con grandes facilidades acordadas por el Banco de la República.

Los interesados en mayores detalles sobre esta importante subasta de tierras para labranza, pueden solicitar detalles y carteles a la Sucursal del Banco de la República San José, o en los escritorios de la firma Pérez y Sosa, calle Artigas N.o 573 San José, o en Rondeau N. 1970 en Montevideo

Juzgado Letrado de Primera Instancia - Colonia

Apertura de sucesión

EDICTO — Por disposición del señor Juez Letrado de Primera Instancia de Colonia Doctor don José María França, se hace saber al público la apertura judicial de la sucesión de don JUAN PABLO WERNER, citándose a todos los interesados para que se presenten a deducir sus derechos con los justificativos correspondientes dentro del término de treinta días. — Colonia, Febrero 16 de 1940. — Juan C. Altieri, Actuario.

Se ha extraviado

una cigarrera de alpaca, tiene inscriptas las siguientes iniciales **R. C.** Se ruega a la persona que la haya encontrado se sirva entregarla en esta imprenta donde será gratificada

Lucha contra el abrojo grande

Colonia, Febrero 23 de 1940.—Señor Director del Periódico HELVECIA.—Nueva Helvecia. —Señor Director:

A fin de que Vd. se sirva insertar su contenido en el periódico de su digna Dirección, transcribo a continuación la Circular recibida de la Sección Fomento y Defensa Agrícola de la Dirección de Agronomía, la cual dice así: «Montevideo, Febrero 14 de 1940.—Sr. Presidente de la Comisión Dptal. de Lucha Contra el Abrojo Grande Tte. Cnel. Don Homero N. Toscano.

Colonia, Señor Presidente: Para su conocimiento y demás efectos, cúmpleme transcribir a continuación, el inciso que por reciente decreto, ha sido agregado al de fecha 26 de Agosto de 1937, y que dice así: Artículo 1.o—Agrégase al artículo 6 o del decreto de fecha Agosto 26 de 1937 relativo a la lucha contra el abrojo grande, el siguiente inciso: Durante el primer año de vigencia del contrato de arrendamiento, medianería, etc. de los predios donde se intime la destrucción del abrojo, dicha obligación será de cargo—por partes iguales—entre el arrendatario, medianero, etc. por una parte y el propietario por otra, siendo de igual proporción la responsabilidad resultante por gastos de imposición de cuadrillas, o multas que pudieran corresponder, de acuerdo con el decreto mencionado. Pasado el 1er año de la vigencia del contrato, la obligación será de exclusiva cuenta del arrendatario o medianero respectivo. Artículo 2.o. Comuníquese, etc. Baldomir, Esteban A. Elena, Manuel Tiscornia. Saludo a Vd. atte. (Firmado): A. Trujillo Peluffo, Jefe».

Con tal motivo, saludamos al Sr. Director con nuestra mas alta consideración.

Tte. Cnel. Homero N. Toscano, Presidente; Ing. Agr. Ricardo Fuica Zerpa, Secretario.

Se ha eecontrado un llavero con 3 medallas deportivas el dueño puede reclamarlo a José Viera calle Artigas 1703.

Se necesitan aprendices en esta Imprenta. Tratar en Administración

---

Colegio 'Mater Ter Admirábiiis'

Nueva Helvecia

Las Hermanas Marianas del Apostolado Católico acaban de construir en Nueva Helvecia un importante colegio que cuenta con amplios salones modernos e higiénicos y extensos patios para recreo y gimnasia.

Su finalidad es dar a los alumnos una amplia educación religiosa moral, intelectual física, para formar buenos ciudadanos y verdaderos cristianos. Sabiendo bien que la realización de esta finalidad es imposible sin que exista verdadera colaboración de la casa paterna con la Escuela, las Hermanas del Colegio Mater Ter Admirabilis desean mantener relaciones cordiales con los padres de os alumnos. Para este fín recibirán con placer sus visitas y se efectuarán periódicamente fiesta y reuniones familiares.

Las hermanas a base de confianza, amor y respeto desean formar el corazón y el carácter del sus alumnos, infundiéndoles amor al trabajo, al orden y a la vida doméstica.

La enseñanza actualmente se divide en jardín de infantes, curso primario y clases particulares.

Todos los niños aún los que ya hayan cursado en dicho Colegio deberán inscribirse en la brevedad posible.

EL CURSO INFANTIL:—sirve para ayudar a los padres en la educación de sus pequeñuelos. Por medio de una educación individual, entre juegos, ejercicios gimnásticos, trabajos manuales, canciones, etc. se trata de desarrollar y perfeccionar todas las disposiciones y aptitudes físicas y mentales de los niños. Se admiten niños desde 2 y 1/2 años de edad. A los niños que tengan por lo menos 5 años se les prepara en el cuerso preparatorio para el curso primario.

EL CURSO PRIMARIO:—comprende 6 grados. Se enseñan las materias siguientes: religión, moral, lenguaje, historia patria, geografia, ciencias naturales, anatomía, aritmética, geometria, canto, dibujo, trabajos manuales y gimnasia; todo de acuerdo con el programa oficial del Estado'

CLASES PARTICULARES:—Se enseña actualmente: Alemán, mùsica, canto, labores, manuales, dibujo decorativo. Estará a cargo de las alumnas sufragar los gastos que estas enseñanzas exijan.

ESCUELA DEL HOGAR: Las Hermanas han establecido las clases del hogar en la forma más práctica, para facilitar los estudios a todas las señoritas que quieran aprender los quehaceres deméstico.

Se admiten pupilas, medio pupilas y externas.

Las alumnas pupilas y medio pupilas tendrán clases diarias. La enseñanza tanto en su parte teórica como práctica comprenderán; coser, labores, corte y confección, trabajos manuales, canto, gimnasia y lecciones de moral etc.

Las alumnas externas tendrán 3 clases por semana de coser teórico y práctico, labores y trabajos manuales.

Se admiten en el internado de pupilas de 6 años de edad adelante.

El prospecto para pupilas, medio pupilas y escuela del Hogar sírvanse pedirlo en la Dirección del colegio.

EDICTO de MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día 26 del mes de Febrero del año mil novecientos cuarenta a las 10 horas. A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don ELPIDIO POLICARPO SANCHEZ, domiciliado en esta sección y doña MARIA JOSEFA CIOLI BENITEZ, domiciliada en esta sección.

En fé de lo cual intímo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico HELVECIA, por espacio de ocho dias, como lo manda la ley

R. I. EGAÑA
Oficial del Estado Civil

Escolares

El Consejo de Enseñanza autorizó la Inspección para organizar una ceremonia con motivo de la colocación de una placa en la Escuela N.o 76, rural, de Arroyo Grande, que por ley de fecha 16 de Agosto de 1939 lleva el nombre de la señora Pilar Herrera de Arteaga. La Inspección hará conocer oportunamente la fecha en que se realizará ese ácto

—El Consejo de Enseñanza ha dispuesto que el señor Inspector Regional de la Zona «A» estudie la posiblidad de instalar una escuela de primer grado en Juan L. Lacaze.

—El Consejo de Enseñanza, en sesión de 15 del corriente, asignó a este departamento, cuatro de las sesenta escuelas de 1.er grado creadas por la ley de 25 de octubre de 1939, las que funcionarán con carácter de rurales en los siguientes parajes: «La Palma», «Costa de Vacas», «Costa de San Juan» y «Casa Pino».

—En la misma sesión, el citado Consejo dispuso que la Escuela Auxiliar destacada en «Casa Pino» pase a funcionar en Puntas de Melo San Luis.

—En sesión de 20 del actual (Boletín 669) el Consejo de Enseñanza resolvió autorizar los siguientes traslados: María Rosa Picasso de Pegazzano, ayudante de 1.er grado de la Escuela N.o 90, de 1.er grado, de Colonia, a igual cargo en la N.o 2, de 2.o grado, de Colonia; Sara Rivero, ayudante de 1.er grado de la Escuela N.o 32, de 1.er grado, de Ombués de Lavalle a igual cargo en la N.o 38, de 2.o grado en Joaquín Suarez; Ramón Mediza, ayudante de 1.er grado de la Escuela N.o 76, rural, de Arroyo Grande, para igual cargo en la N.o 3, de 2.o grado, para Varones, de Rosario. El traslado de la señorita Rivero y del señor Mediza supone también el traslado de sus respectivas ayudantías, por lo cual se adjudica a las escuelas N.os 32 y 76 las de reciente creación que se habían asignado a las escuelas 2 y 38.

"El Pueblo"

Este estimado colega, que aparece en la ciudad maragata, acaba de festejar un nuevo aniversario.

Entre «El Pueblo» en su 57 o aniversario, con energías renovadas, dispuesto a continuar la ruta iniciada, allá en la época en que el periodismo, era cometido difícil, por que quien se disponía a hacer de la prensa una tribuna de alta moral y de cultura, estaba expuesto a la vuelta de cada esquina, a ser víctima de la agresión cobarde y brutal. Sin embargo «El Pueblo» sin temores ni renunciamiento, continuó en la brega, marchando sin desmayos por la ruta que trazara el viejo periodista don Juan M. Menéndez, ya desaparecido.

Figura en la redacción del colega el viejo y estimado periodista, don Francisco Chabalgaita, figura conocida en nuestro medio, pués, ocupó la redacción de nuestra hoja por 1916 con el aliento que puede hacerlo quien está dotado de inteligencia, de bien inspiradas miras y de un espíritu noble que hace que su pluma se mueva sin pereza en defensa de los comunes intereses de la sociedad.

Saludamos al colega amigo, en este nuevo aniversario, que lo destaca como el decano de la prensa del país, deseando que pueda festejar muchos nuevos cumpleaños.

Escribe Juan Antonio González

Leyendo 'Media tarde', libro pleno de sugestiones

Especial para HELVECIA

Desde Entre Ríos — Gualeguay — Violeta Arrighi, ilustre poetisa Argentina, me ha conferido el honor de alcanzarme un vibrante y hermoso libro de inspirados poemas, que he estado leyendo «sin prisa y sin pausa», como gustaba Goethe saborear las exquisitas y profundas creaciones del intelecto. Paulatinamente he ido adentrándome en esta perfumada ánfora de ensueños y de ideales, receptáculo de las inquietudes y anhelos de un espíritu femenino superior, exteriorizado en manifestaciones nítidas y cautivantes de delicada femineidad y también — a intervalos — con notables rasgos—brote de energía poderosa y actuantde—de másculos y apóstrofes y rebeldías santas. La autora es una mujer muy mujer, y por serlo, no se amilana ante la menor contrariedad ni aminora la firmeza de su paso, siguiendo adelante y pasando, inconmovible y enhiesta, por encima de las barreras de prejuicios fútiles, egoísmos y mezquindades que toman mayor arraigo en los ambientes pequeños. El libre lleva por título «Media Tarde», como queriendo expresar un símil de sentida y serena beatitud, de real y objetiva belleza que presenciamos en los atardeceres fúlgidos de expansiva calma y en la hora solemne de los crepúsculos maravillosos. Y asi es en verdad. Las alas inquietas de la autora están siempre en movimiento, recorriendo distancias para detenerse sólo en los sitios en que la naturaleza ofrece motivos dignos de contemplación y meditado estudio.

Violeta entonces, aquietadas momentáneamente sus ansias, se da a soñar. En el llano o en las cumbres, sus cantos tienen estridencias onomatopéyicas que cautivan grandemente a quienes saben comprenderlos, apreciarlos y sentirlos, más que en su valor intrínseco en su contenido genésico. A lo largo del libro palpita un corazón que pierde su isócrono latir, porque al menor contacto con la miseria o las injusticias terrenas quiere saltar del pecho para ofrecerse entero al prójimo que sufre.

La gran poetisa siente, escudriña, se apesadumbra, observa, se da en generosidad y sin doblegarse ante el dardo del dolor, de los dientes afilados que muerden en su sensibilidad, con integridad total, ama y escribe.

Escribe sumergida en las cristalinas y puras aguas de la sinceridad, sin mentiras piadosas—que no caben en la reciedumbre de su canto—sin rodeos vacilantes, sin lamentos decadentes, sin sofismas torpes y cobardes, sin preconcebidos propósitos, sino clara y sencilla, desnuda de oropel, valiente y firme como cuadra a los auténticos valores. Por eso aprecio mucho su obra, por eso me siento identificado con su espíritu selecto, por eso le tiendo mi mano que gusta de la sinceridad, por eso hoy—día de fiesta en mi morada interior—agito a los cuatro puntos cardinales los cascabeles de mi gran admiración.

Además de su comentada obra Violeta Arrighi me ha entregado un poema, (creo que inédito)—en cuyas estrofas, retumbantes en su potencialidad luminosa, se advierte, de inmediato, la envergadura de su talento indiscutido y el subido tono y extraordinario valor de su estro fecundo.

CAMINO A LAS CUMBRES

(Recuerdos de viaje)

Mareada por tremendo cataclismo
enhiesta se perfila la montaña,
sobre la boca abierta del abismo
el cóndor gigantesco bate el ala
volando lentamente hacia su nido.

La soledad pétrea, me espantaba
con su verdad, esa verdad desnuda
que se lee en la piedra,
por milenaria edad petrificada.

Picachos se recortan, dibujados
por el gran esfumino de natura;
arriba, un disco azul, como horadado
en la peña—se asoma de repente
como el ojo bañado de ternura
del claro cielo azul resplandeciente.

Centinelas del llano—los Guanacos
fugitivos de pétreas muchedumbres,
trepan por la ladera, hacia las cumbres
por largas escaleras de basalto.

Cruje la arena en la difícil senda,
fósiles, piedras, milenarias ruinas,
retumba el eco—largo—en las laderas
tonante acento de la voz divina,

en el hosco arenal, marchamos solos
átomos de humanidad desamparada,
prestos a hundír en el desierto corvo
del castizal rojiso en la quebrada...

Un águila desciende majestuosa
en la roca nativa.
En sus pupilas duerme la distancia
del espacio infinito que domina

Hay restos de horizontes desgarrados
en sus potentes garras.
Fibras azules que arrancó a las nubes
para adornar la cresta desolada...

¡Quién volara tan alto como el águila
para colgar su nido en la montaña!
Y cerca de las nubes como aquella,
arrebatar al cielo alguna estrella
para alumbrar la senda del amado...

Confieso que después de leer repetidas veces este poema—arrebato soberbio—me costaba creer que un alma de mujer fuera capaz de mostrarse con tal ímpetu y bravura. Comprendí entonces que las almas grandes no hacen cuestión de sexos cuando las desborda el torrente de una vida interior agitada constantemente con las aguas del mar y que en su empuje tremendo sacuden las fibras mas recónditas del ser, cual si quisieran, con sus brusquedades formidables y arremetidas violentas, propias del medio y el modo en que actúan, despertar y embravecer el coraje indómito de los que ponen la pluma al servicio de la verdad, de la justicia, de la belleza y del amor, entendiendo que la única significación humana se adquiere con honor y orgullo, afrontando valientemente las contingencias adversas, buscando, sin detenerse nunca, el sentido heróico de la fraternidad, avanzando permanentemente por los iluminados caminos de la comprensión y del afecto, que no todos somos capaces de apreciar noblemente en su elevada y sin igual grandeza.

Colonia, Febrero de 1940.

Juan Antonio González

Junta Local de Nueva Helvecia

AVISO

La Junta Local de Nueva Helvecia, hace saber a los señores propietarios de edificios y cercos que se encuentren sin revocar, que de acuerdo al art. 12 de la Reglamentación de fecha 20 de Octubre de 1933 y exp. N.o 17/940, deberán dentro del término de seis meses dar cumplimiento a lo que determina el art. 11 que se transcribe a continuación:

Art. 11.—«Todo edificio que se construya, reedifique o refaccione, desde la promulgación de esta ordenanza, deberá ser revocado en su fachada principal por lo menos, exceptúase de esta obligación, los edificios o cercos que por la naturaleza y calidad de los materiales empleados, se evidencia han sido construídos para no ser revocados a juicio de las oficinas técnicas.»

Vencido el término acordado y no habiéndose dado cumplimiento a esta disposición, la Junta mandará construir las obras por cuenta de los referidos propietarios.

Nueva Helvecia, Enero 23 de 1940.

FEDERICO GILOMEN, Pte.

JUAN Z. DURAND, Srio.

Milano y Cía

REMATADOR
Antonio Milano

Remates - Negocios
Comisiones en general

Local Colonia Suiza

Dpto. Colonia — a 2 kilómetros de Nueva Helvecia próximo al Paso Mugglin

PRIMERA FERIA DEL MES

El Martes 12 de MARZO de 1940
a las 10 de la mañana por Vacunos

Anote sus haciendas con anticipación para su mayor propaganda. El catálogo cierra con 10 días de anticipación a la fecha, el local se encuentra con muy buenas comodidades punto inmejorable para transacciones rurales.

Ferias: Segundo Martes de cada mes

MILANO Cía.

Local Colonia Suiza

Dpto. Colonia, a 2 kilómetros de Nueva Helvecia próximo Paso Mugglin

2.º REMATE FERIA DEL MES

El Martes 26 de MARZO de 1940
a las 10 de la mañana por vacunos

Anote sus haciendas con anticipación para su mayor propaganda. El catálogo cierra con 10 días de anticipación a la fecha. El local se encuentra con muy buenas comodidades; punto inmejorable para transaciones rurales.

Ferias: Ultimo Martes de cada mes

MILANO Cía.

Local "Santa Rosa"

Conchillas

Dpto. de Colonia, sobre la carretera Colonia-Carmelo ferias ganaderas mensuales

Viernes 15 de MARZO

POR ANOTACIONES:

MILANO Y CIA.
Escritorio Calle Berna, N. Helvecia

ALFREDO SOULIER
Conchillas Dpto. Colonia

EXCEPCIONAL OPORTUNIDAD

tenemos para la venta

Una granja en el centro de C. Suiza. Compuesta de 19 Hect., con casa para familia de 7 piezas de material otra id de 4 piezas para el personal 2 galpones de material instalación de Luz Eléctrica U.T.E. en todas las dependencias. Molino, tanques de agua con sus respectivas cañerías. Instalación de teléfono.

MONTES FRUTALES

1400 Durazneros en plena producción
150 Manzanos id. » »
140 Perales id » »
90 Cerezos guindos » »
50 Damascos » "
255 Naranjos, Tanjerinos y Limoneros
2500 Parras de vino. injertos de Harriague Vidiela y frutilla.
300 Parras moscatel en zarzos

MONTES MADERABLES

1/2 Hct. de Acacia de madera dura, 1 y 1/2 Hect. de Fresnos, Olmos, Paraísos etc. 1/2 Hect. de Alamos, monts explotables.

Recomendamos a los interesados muy especialmente por tratarse de un negocio de oportunidad, también damos facilidades de pago. Recurrir a nuestro escritorio Telf. 64,—Calle Berna, N. Helvecia.

OFRECEMOS A LA VENTA

Sobre el pueblo Joaquín Suárez, próximo a la Estación Tarariras, Dpto. Colonia. Una fracción de campo compuesta de 164 Hectáreas, poblaciones, casa de material con amplias comodidades, molino a viento, cañerías, piletas y depósitos, montes de eucaliptus, árboles frutales y jardines, con grandes variedades, que adornan la población. Alambrado por todos sus alrededores con tierras inmejorables para agricultura, prestándose para fraccionamiento, como de huertos o pequeñas granjas, pudiendo adjudicarse a todas las fracciones aguadas permanentes

Entran 40 solares para la venta

de inmediato, todos fraccionados, con sus planos correspondientes en uua espléndida posición: Por otros informes a Milano y Cía.

Teléfono 64 — Nueva Helvecia

vendemos 2 fracciones de campo

En una espléndida ubicación compuesta de 120 Hectáreas, campo para pastoreo o labranza, próximo a la Estación Tarariras Dpto. Colonia, con buenos alambrados y aguadas permanentes, con frente a calle de 17 metros, con buena salida. Disponible de nmediato con precio muy razonable, de acuerdo a la extensión y al valor de esa zona.—El dinero estará bien colocado, le rendirá muy buen interés

Por informes a
MILANO y Compañía

Teléfono 64 — Nueva Helvecia

MARZO
27
MIERCOLES

Feria Mensual

en

Local P. Antolín

Todos los cuartos Miércoles con el Sr.
RAFAEL URRUTIA

Dirija sus anotaciones a MILANO Y CIA. tel N.o 64, N Helvecia, o a Sr. Rafael Urrutia en Paso la Horqueta.

Gran Remate de CAMPOS

Proximamente realizaremos el gran remate de campos de la Estancia Martín Chico, Departamento de Colonia, hoy Sabalsagaray Arronga Alonso y Rosselli

En breve haremos conocer la fecha, posiblemente en las primeras quincenas del año próximo

495 Hectáreas 495

de campo subdividido en 21 fracciones, compuestas cada una de 20 a 25 hectáreas. Tierras excepcionales para agricultura y pequeñas granjas

Irán a la venta con grandes facilidades de pago, cuyas condiciones haremos conocer oportunamente

Por planos y demás detalles pueden los interesados consultar en nuestro escritorio calle Berna

Teléfono N.o 64 — NUEVA HELVECIA

Milano y Compañía

Importante Liquidación

El Jueves 4 de Abril de 1940

Venderemos en remate por cuenta de la Sucesión MARTIN ARREGUY en el lugar de su ubicación, por partición de herederos. En el paraje conocido comercio Zunín, próximo a la Estación Juan Jackson y a corta distancia de la carretera al Pueblo de Cardona, Dpto. Soriano

Todas las haciendas vacunos, lanares, útiles y herramientas que a continuación detallamos

140 novillos de 2 y 1/2 y 3 años
100 vacas con cría con
200 terneros al pié
10 vacas gordas
10 bueyes gordos
370 total vacunos

LANARES

1.000 capones gordos
1.500 ovejas de vientre
2.500

Por otros informes a MILANO y Cía.

Teléf. 64 — **Nueva Helvecia**

A. Milano. - Rematador

El Viernes 29 de Marzo de 1940

Importante Liquidación de un buen ganado Durham lechero con muchos años de refinamiento del señor ALFREDO SCHMIT en la 5.a sección del Dpto. San José, próximo a la carretera Montevideo a Colonia, a la altura del kmtro. 90 todas las haciendas, útiles, muebles y herramientas como ser galpón de zinc, carros, charret, tumberos, máquina segadora, etc.

vacas lecheras Durham en plena producción con terneros al pié
vacas y vaquillonas
yeguarizos de tiro y andar

Vean volantes respectivos con detalles

475 VACUNOS 20 YEGUARIZOS

Los concurrentes serán obsequiados con un almuerzo a medio día

REMATE MENSUAL

ATENCIÓN!!

La casa de remates de Milano y Cía. se trasladó a la calle Treinta y Tres, frente a la Junta Local

Los remates se han suspendido hasta nuevo aviso, pero se vende a precios que nadie puede competir.

Por poca plata, puede surtir de muebles su casa, comprarse una máquina de escribir, de coser, una caja de hierro en fin, cualquier renglón mucho más barato que en lado alguno. Todo en perfecto, estado. Visítenos y nos dará la razón.

¡O J O!! hacemos intercambio de mercaderías.

Milano y Cía.

Ofrecemos en venta

próximo a Arroyo Grande 5 kilómetros, 354 Hectáreas de campo alambrado de ley sobre la carretera a Flores sin poblaciones con contrato por dos años al precio de 6.77 la Hectárea por trimestre adelantado lo que recomendamos a los interesados un buen negocio como colocación de dinero. Consulte al escritorio de Milauo y Cia. Telf. 64, Nueva Helvecia.

Ofrecemos en venta

21 Hectáreas de campo para pastoreo o labranza apropiado para una granja, con frente al kmtro. 137 de la carretera Montevideo a Colonia con poblaciones. Se trata de una buena oportunidad.

Otra pequeña fracción de Campo

a 400 metros de la carretera Montevideo Colonia compuesto de 7 hectáreas, con 5000 en precio muy razonable consulte al escritorio de Milano y Cía., Teléfono 64. Nueva Helvecia.

Necesitamos varios campos PARA ARRENDAR

tenemos numerosos interesados
Pueden hacerse ofrecimientos en nuestro escritorio Calle Berna o llamando al Teléfono N.o 64

— NUEVA HELVECIA —

Milano y Compañía

LIQUIDACIÓN

El Sábado 2 de Marzo de 1940
a las 10 de la mañana

Venderemos en remate por cuenta de los Sres. Alberto Geymonat y Barolín en el lugar de su ubicación en Riachuelo, Dpto. Colonia próximo a la carretera Montevideo-Colonia, por entrega de campo 100 vacunos, 25 yeguarizos, herramientas, alambre y otros renglones. Vean volantes con detalle

Informes: **Milano y Cìa.**

Teléf. N.o 64 — N. HELVECIA

Liquidación de Hacienda en nuestro Local COLONIA SUIZA

El Lunes 18 de Marzo de 1940

a las 10 de la mañana

Venderemos en remate por cuenta del señor HORTENSIO SCHOLDERLE, por cambio de negocio todas las haciendas del ganado lechero de las dos queserías que ocupaba en Estación Juan Jackson y que a continuación detallamos:

90 vacas lecheras Normandas con
90 terneros al pié
11 vacas próximas
50 vaquillonas Durham y Normandas
8 novillos nuevos
2 bueyes de trabajo
1 toro
251

Recomendamos especialmente este ganado lechero Normando en plena producción

El Remate no se suspende por mal tiempo

Por más informes recurrir a nuestro escritorio calle Berna

Milano y Cía.

U. T. E. 64 NUEVA HELVECIA

LIQUIDACIÓN

El Sábado 9 de Marzo de 1940

a las 10 y 30 de la mañana

Venderemos en remate por cuenta del señor Ramón Cestona, en la Mulada, próximo a la Ciudad de Rosario Dpto. Colonia. Todas las haciendas del ganado lechero, que ocupa su pequeño establecimiento

Por cambio de negocio vende varios útiles y herramientas

Informes a MILANO y Cía.

Teléf. 64 N. HELVECIA

LIQUIDACION

El jueves 14 de marzo de 1940

a la 1 de la tarde

Venderemos por cuenta de la Suc Germán Roth, en el lugar de su ubicación en la Picada Benitez, próximo a esta villa de Nueva Helvecia, todas las haciendas, útiles de quesería, muebles, herramientas, 22 vacas lecheras, 10 vaquillonas, 1 toro, 2 yeguarizos

Por informes a

Milano y Cía.

Teléf. 64 NUEVA HELVECIA

Importante Liquidación

El Martes 2 de Abril de 1940

a las 10 de la mañana

Venderemos en remate por cuenta de su dueño señor Alberto Enrique Ackermann en el lugar de su ubicación en Punta del arroyo Santa María, Dpto. Colonia, todas las haciendas del ganado Durham lechero de la quesería que ocupaba en Pantanoso, campo de la Suc. Balparda por cambio de negocio

160 vacunos de muy buena clase y alta calidad, hijas de padres puros de pedigree de la Estancia de San Juan con cría y nuevamente servidas de toros de pedigree de la Est. El Ombú del señor Urbano Etchenique. Cantidad de útiles de quesería y herramientas

Recomendamos especialmente a los interesados la calidad de hacienda y el buen estado que presenta este ganado

Otros informes a

Milano y Cía.

Teléf. 64 **N. Helvecia**

Fijaremos fecha para el mes de Marzo

Remate Judicial por partición de herederos

Venderemos una fracción de campo con población de material, quinta frutales, etc. ubicada en la colonia Quevedo, 10 a sección judicial del Dpto. Colonia, perteneciente a la Suc. de Don JUAN ERRECARTE y Doña ELISA LUZARDO de ERRECARTE, empadronado con el N.o 837 que encierra una superficie de 48 Hect., 5768 metros, 75 ctms. Linda así: al Norte con la chacra N.o 4 de la citada colonia; al Este, en parte con calle por medio con la chacra N.o 40 de Juan Morgan y en parte con sucesores de Catalina Renkel; al Sur, en parte también con dichos sucesores, en parte con Ramón Ericcarte y en parte con Aurelio Rorher y al Oeste, parte con Roberto Ernst y con la Suc. Santiago Ackermann, que llevará como base el precio de **100 la Hect.**

Precio completamente bajo de acuerdo a la buena ubicación, lo que recomendamos especialmente es ta buena proporción. Vean el edicto respectivo que aparecerá en breve. — Más informes al Rematador

Antonio Milano NUEVA HELVECIA Teléfono 64

El Lunes 25 de Marzo

Es la fecha para la Liquidación del señor CARLOS MUGGLIN, por arreglo de sucesión y cambio de negocio todas las haciendas, útiles y herramientas, todo el ganado lechero de su establ cimiento que ocupa en B. Coloradas

Proximamente ver volantes con detalles

INFORMES A

Milano y Cía.

U. T. E. 64 — Calle Berna — Nueva Helvecia

2 Importantes Liquidaciones 2

Por MILANO y Cía.

El Lunes 18 de Marzo 1940

a las diez de la mañana

en nuestro Local Colonia Suiza

Venderemos en remate por cuenta de los Señores Hortencio Schölderle y José P. Barco, todas las haciendas que pueblan sus establecimientos de quesería, todo ganado lechero Normando y Durham con muchos años de refinamiento y selección, 469 vacunos entrando 170 vacas lecheras con cría en plena producción, vacas y vaquillonas servidas, 1 toro de la Estancia del señor Alejandro Gallinal y 1 toro del establecimiento del señor Urbano Echenique, bueyes de trabajo, carro, báscula, 4000 kilos alambre de púa, postes de ñandubay y otros efectos

- Oportunamente vea carteles con detalles -

Por datos e informes dirigirse a

MILANO y Cía.

Teléfono 64 Nueva Helvecia

Remate de una fracción de Campo

El Domingo 31 de Marzo 1940

a las diez de la mañana

Venderemos en remate por cuenta del señor Francisco Kargall en el lugar de su ubicación, una fracción de campo compuesta de 22 hectáreas y metros que llevará como base mínima el precio de $ 225.00 la Hectárea. Todo campo arable aparente para huerto o granja con poblaciones, alambrados, árboles, y demás mejoras, con frente a la carretera Montevideo Colonia ktro. 137.

Ruego a los interesados no olvidar esta fecha por la buena oportunidad que se presenta.

Próximamente Vea Carteles con más Detalles

Por otros informes al escritorio de MILANO y Cía.

Teléf. N.o 64 Nueva Helvecia

A. MILANO

Rematador

Importante Liquidación

Haciendas, Utiles varios,

4 ooo kilos alambre púa y palos

en nuestro LOCAL COLONIA SUIZA

El Lunes 18 de Marzo de 1940

a las 10 de la mañana

Venderemos por cuenta del señor José P. Barco por entrega de campo todas las haciendas útiles de quesería cantidad de alambre usado, como todo el ganado lechero durham con muchos años de refinamiento que más abajo detallamos:

50 vacas lecheras durham con
50 terneros al pie en plena producción
33 vacas lecheras durham con
33 terneros al pié grandes
20 vaquillonas de 2 y 1/2 y 3 años próximas
23 » de 1 y 1/2 y 2 y 1/2 año
2 vacas de invernar
5 bueyes de trabajo y en buen estado
1 novillo de 3 años
1 toro de la estancia Alejandro Gallinal
1 toro de la estancia El Ombú de Echenique
TOTAL 219 VACUNOS
1 carro 1500 kilos
1 bascula 400 kilos

Pista 'El Bosque'

Un interesante programa es el que se ha confeccionado para la importante reunión hípica que el domingo 3 de Marzo, se llevará a cabo en la pista «El Bosque» en Libertad.

Tres carreras son las que se han concertado; a saber: Primera carrera, tiro 700 metros: 1 «Don Pepe», de Juan Hernández, jockey H. Bardías, 57 kilos; 2 «Novelero», de Iduate y Aguirre, E. González, 56; 3 «Caronte», de Fernando Goyeni, F. Fonsolia, 54; 4 «Sentencia» de Carlos Rodriguez, N. N., 54.

Segunda carrera, tiro 650 metros: 1 «Carnaval», de Zacarías de León, jockey S. Silveira, 57 kilos; 2 «Adulón» de Manuel Iduate, E. Conzález, 56; 3 «Beleche» de Horacio Hernández, T. Fonsalia, 56; 4 «Señál», de Orosmán Lopardo, H. Bardías, 55.

Tercera carrera, tiro 450 metros: «Tigrense» de J. Arrocha, jockey S Silveira, peso 58 kilos; 2 «Pueblero», O. Lopardo, H. Bardías, 58; 3 «Flecha de oro», N. Fajardo, S. Fonsalia, 55.

Los remates de sport, que estarán a cargo del martillero señor Juan Carlos Aguirre, se realizarán en la misma pista, comenzando a las 10 horas.

NOTAS INTERESANTES

Las estrellas denominadas «novas» son las que aparecen repentinamente en el firmamento.

—Se considera inventar de la fotografía al militar francés Nicéforo Niepce, nacido en 1765 y muerto en 1833. Daguerre perfeccionó el invento, haciendo la fotografía sobre planchas metàlicas, o daguerrotipos.

—Los túneles más largos del mundo, son el del Simplón, con 19.630 metros; el de San Gotardo, 14 920, el del Arbeg, 10.257, y el de Ronco, de 8.260 metros.

—Los rayos ultravioletas son despedidos por el sol en forma contínua, pero se perciben con mayor intensidad desde las 9 hasta las 17.

De la Comisiòn Nacional de Educaciòn Fisica

Montevideo, Febrero 20 de 1940 — Señor Director de HELVECIA —Nueva Helvecia. —Don Humberto Romano.— —Presente:

Cúmplele al suscrito, hacer llegar a Vd.—por este intermedio—el sentido agradecimiento de la Comisión Nacional de Educación Física, por la eficaz colaboración prestada durante el correr del año próximo pasado, a la labor del Servicio de Prensa y Propaganda de este Instituto

Al dejar cumplida la grata misión de que informan los conceptos arriba expuestos, réstale al suscrito evidenciar el deseo de la Nacional, en el sentido de seguir contando en el futuro en forma aún más intensa, si posible fuere—con tan valiosa como desinteresada colaboración, a fin de poder así, hacer llegar a los habitantes del País, el conocimiento de la labor que, en su beneficio y venciendo obstáculos de todo órden, lleva a cabo la Comisión Nacional de Educación Física.

Sin otro particular, saluda a Vd. muy atte.

Cont. Luis M. Límido

Jefe-Secretario Int.

Agradecimiento

Señor Director de HELVECIA.—

De mi mayor consideración:

Agradeceré quiera dar cabida en su difundido periódico a la presente:

Teniendo que ser sometido a una intervención quirúrgica, en el Sanatorio Rosario de la vecina ciudad del mismo nombre, fui atendido por los Doctores Rodriguez Bonavita, Agustoni y Bounous.

Quiero hacer público mi más sincero agradecimiento a los nombrados facultativos por las sólicitas atenciones y dedicación con que fui atendido.

Hago extensivo mi agradecimiento al enfermero joven Cabrera.

Agradecido por su atención saluda al señor Director muy atte.

Pedro Arretche

Carrera en "Los 3 Pasos"

Para el domingo próximo 3 de Marzo se anuncia una interesante reunión hípica, que se desarrollará en la pista «Los Tres Pasos» del señor Andrés Vergara.

En la carrera central del programa intervendrán los siguientes parejeros: Piquete, tostado de Miguel Gotero; Hidalga, tordilla de Luciano Cumellas; Nacional, tostado de Aurelio Costabel, Desengaño, tostado de Juan G. Prieto.

Se correrá sobre la distancia de 450 metros, y la suelta por cinta.

Peso de los corredores 60 kilogramos. Apuesta de cada parte $ 25.00.

Los remates de apuestas y venta de sport se iniciarán a las 14 y 30 horas por el martillero señor J. I. Valverde.

- - QUESERO - -

Se necesita para quesería en medianería. Inútil será presentarse sin buenas recomendaciones

Los interesados pueden dirigirse a

H. R. Faroppa

Avda. Agraciada 2667 MONTEVIDEO

Casa Lepratti

Hago saber a mis clientes y al público que ya he ocupado mi nuevo salón en los ramos de

- Almacén y Despacho de Bebidas -

en el amplio local que hasta hace poco ocupó la casa de Remates de los señores Milano y Cía.

Con motivo del traslado y las mayores comodidades de que dispongo en mi nuevo local aumentaré el surtido en los ramos indicados, dedicándome como hasta ahora, a la compra de huevos pollos, gallinas, papas, maíz, miel y demás productos de granja, pagando los mejores precios.

Reparto todos los días. Pidan al Teléfono N.o 127

A. Lepratti

Amabilidades de colegas

Con motivo de nuestro cumpleaños, varios estimados colegas, han tenido frases amables para nuestra hoja, que agradecemos en todo lo que ellos significan:

HELVECIA.—Acaba de festejar un nuevo aniversario este colega que aparece en Colonia Suiza, dirigido por Humberto Romano y administredo por Arturo Stutz.

Organo apolítico, HELVECIA se ha distinguido siempre por la forma de encarar la defensa de los intereses generales de la zona.

En momentos en que alcanza el nuevo aniversario, reciban los colegas que orientan HELVECIA nuestros votos de prosperidad y larga vida.

De «La Unión» de Colonia.

—

HELVECIA

Con su edición del 10 del corriente, ha dejado cumplido un nuevo aniversario de su fundación, nuestro estimado colega departamental HELVECIA, que inicia el XXVII año de existencia.

En su largo recorrido, el colega amigo ha logrado conquistar una posición próspera, colaborando eficazmente en la obra progresista de esa hermosa región que le ha visto nacer, que es Colonia.

En tan grata oportunidad nos complacemos en saludar cordialmente a su director y administrador, señores Humberto Romano y Arturo Stutz.

«El Progreso», Tarariras.

—

HELVECIA.—El colega de este nombre que aparece en Nueva Helvecia bajo la dirección del señor Humberto Romano, ha cumplido un nuevo aniversario, hecho que le sorprende en plena prosperidad y como siempre, bregando en favor de los intereses de la zona en cuyo medio aparece.

Aprovechamos esta feliz circunstancia para el colega para hacerle llegar nuestra felicitación.

«La Idea», Carmelo

Elecciones en Nacional

Escribe LUCHO

Han comenzado ya los primeros trabajos para la elección del nuevo comando del Club Nacional de Football que regirá sus destinos durante el año 1940-41.

Y como sucede siempre resulta por demás difícil establecer quienes serán los personajes dentro de la vida de la prestigiosa institución del Parque Häberli, que han de trabajar con celo y acendrado amor al club para que éste siga acumulando prestigios y ensanchando su poderío económico.

Al finalizar el período de mando la comisión actual que preside el señor Arturo Stutz, cabe manifestar que su gestión en las dos temporadas consecutivas que ha actuado, ha resultado brillantísima, cosa que nadie discute y por unanimidad aplaude.

Y es voz corriente, ambición muy adentrada en el ánimo de los nacionalófilos que esos mismos dirigentes sigan empuñando el timón del club por esta nueva temporada, cosa que se justifica ante la inteligencia y espíritu de trabajo que han dado muestras los actuales directores de la institución, enormemente favorecida en el aspecto deportivo y financiero, y que ha sido obra exclusiva de ellos.

Pero pese a que esa ambición de los asociados del Club se hace sentir en todo su calor entusiasta, hemos recogido la versión de que existen dirigentes que no desean proseguir al frente del club, unos porque estiman que es necesario que entren nuevos, con ideas y proyectos nuevos; y otros explican que se hallan algo cansados de esa labor árdua, y desean permanecer inactivos por lo menos en este período.

En realidad es algo por demás lamentable y creemos que los asociados de Nacional han de hacer un gran esfuerzo para que los dirigentes actuales realisen también ese otro esfuerzo de seguir por un año más al frente del club, el que sin dudas de ninguna especie, alcanzará éxitos en el orden deportivo y ampliará aún más su situación económica, a la par que nuevas obras de carácter edilicio le darán mayor gerarquía.

Por lo que exponemos en esta nota hay un problema serio para integrar la directiva, si los actuales dirigentes no aceptan, aunque como decimos confiamos plenamente en que no ha de producirse tal separación que significaría un triunfo para Nacional y por ende para el deporte helvético.

En números venideros trataremos de poner al corriente a los asociados e hinchas de Nacional de toda novedad al respecto.

Queremos señalar que conjuntamente con la Asamblea Nacional hará una fiesta en el hermoso Parque Häberli, y ella ha de constituír sin duda alguna un acto brillantísimo.

De Ecilda Paullier

El Camino a la radial

En varias oportunidades nos hemos referido sobre el mal estado en que se encuentra el camino nacional, que de nuestra población conduce a la carretera, pese a los continuados arreglos de que ha sido objeto.

Una vez más hemos de ocuparnos sobre el particular, ahora que es el momento, más adelante en la estación invernal ya no habría nada que hacer. Entendemos que un camino como el citado, que es la calle obligada, por ser la única que nos lleva a la carretera y que nos liga al resto de las localidades con que cuenta el Departamento, debería de repararse con un material realmente sólido, debía ser éste un trozo de camino por el que se pudiera transitar con toda comodidad y seguridad en cualquier época del año.

El municipio estaría obligado a tomar una medida radical y encarar las cosas en una forma en que se efectúe un trabajo a base de materiales convenientes, a fín de que se ordene la construcción de un firme que resulte duradero y que no acontezca como hasta el momento que se invierten sumas de dinero y a la postre nos encontramos que todo el trabajo ha sido inútil, pues hemos comprobado, que a cada instante estamos en lo mísmo, o sea con este trozo de camino en mal estado.

Debe irse, repetimos de una vez por todas ha hacer un trabajo verdaderamente sólido.

Baile en local Sandomingo

Para el día sábado 23 d l corriente, la sociedad recreativa «La Aurora» ha programado un gran baile, el que se llevará a cabo en el amplio local del señor José L. Sandomingo

Ha despertado mucha animación esta reunión social, lo que hace poder adelantar de que serán muchas las familias que se van a congregar en el citado lugar.

Actuará una buena orquesta con escogido repertorio de música bailable.

Boda Ettlin-Licio

Ha quedado fijada para el día sábado 13 de Abril próximo la boda de la señorita Isolda E. Ettlin Haller con el joven Francisco Licio Costa, elementos extensamente vinculados dentro del vasto círculo de sus amistades.

En breve la joven pareja participará a sus relaciones la boda haciéndoles llegar las tarjetas de rigor.

Las distintas ceremonias se llevarán a cabo en la vecina localidad de Colonia Suiza.

La vermouth de mañana

De acuerdo a lo que hemos venido anunciando, mañana tendrá lugar en el salón del señor Tomás Castro, la sesión vermouth que auspicia un grupo de jóvenes.

El acto ha despertado mucha animación y de él se proponen tomar parte numerosas familias.

La parte musical estara a cargo de la excelente orquesta de Colonia Suíza, que dirige el profesor señor Juan Cagnaní, con selecto repertorio de música adecuada.

Enlaces

El sábado 24 del mes próximo pasado tuvo lugar el casamiento de la señorita María T. Amado con el joven José Barragán, pareja muy vinculada en el seno de sus amistades.

La ceremonia religiosa fué bendecida en la Parroquial Iglesia de esta localidad.

—El jueves tuvo lugar la boda de la señorita Cármen Paez con el joven Antonio Rios, elementos que gozan de generales simpatías entre sus numerosas relaciones.

Bendijo la boda el Cura Parroco Don Félix Gonzalez en el templo local, siendo presenciada la ceremonia por los familiares y amistades íntimas de la citada pareja.

La fiesta campestre de mañana

Se realizará mañana en montes de la Sucesión Cordero Lerena, próximos al Rio de la Plata sobre la Boca de Cufré la fiesta campestre que ha organizado el señor Rodolfo González, y de la que nos hemos venido ocupando en anteriores ediciones.

A medio día la concurrencia será obsequiada con un buen almuerzo a la criolla, prosiguiendo por la tarde el festival con un animado baile. Habrá además un buen servicio de bar. De esta localidad y Rincón de Cufré saldrán omnibus que conducirán a los interesados al lugar de la fiesta.

Amenizará los distintos actos la excelente orquesta local que dirige el profesor señor Isidro Alfonso,

En la pista «El Bosque»

Se efectuarán en esta pista mañana, las carreras que ya anunciamos en nuestra edición anterior.

Son tres las pruebas a dilucidarse a cual de ellas mas interesantes, ello dará lugar a que se reuna un buen número de aficionados. Los remates y venta de boletos de sport estarán a cargo del martillero señor Gabino R. Licio.

La inaguración de la nueva pista «Ecilda Paullier»

Entre la afición turfística de la región ha despertado mucho interés el festival hípico que el domingo 10 del corriente se realizará con motivo de la inauguración oficial de la pista «Ecilda Paullier».

Se han programado como ya hemos informado dos nutridas pruebas en la que han de bregar por la victoria numerosos competidores.

En otro lugar, o sea en aviso respectivo aparecen amplios detalles sobre este festival hípico a realizarse en la pista ubicada sobre el kilómetro 102 de la carretera Montevideo-Colonia, el día citado.

Los remates estarán a cargo del martillero señor Gabino R. Licio, el sábado 9 en Bar de los señores P. y M. Scarenzio y el domingo en la misma pista.

Ecilda Paullier, Marzo de 1940

Nilo B. Viera

NEGOCIOS RURALES
Locales Ferias Ganaderas
Liquidaciones en general
Escritorio calle General Artigas 421.—ROSARIO (R. O.)
Teléfono 183

LOCAL SAN JUAN

con PEDRO BIDEGARAY

Viernes 5 de Abril

En lo sucesivo los primeros Viernes de cada mes. Por anotaciones a Amador de Castro en su comercio de San Juan, a Pedro Bidegaray en Piedras Espinosas o al rematador en su escritorio calle Gral Artigas 421—Rosario

LOCAL MORLAN

FERIA GANADERA

Viernes 22 de Marzo

Por anotaciones dirigirse a Natalio Viera Paso Morlán, o al rematador en Rosario

4.º Viernes de cada mes

Local Miguelete

en COLONIA MIGUELETE
Feria Ganadera

El Viernes 8 de Marzo

Segundo Viernes de cada mes

Colaborador
EMILIO GEYMONAT
en Miguelete

NILO B. VIERA
en Rosario

Local 'EL COLLA'

ex Local Carlos L. Clavijo

Instalado en el paraje conocido por Colla próximo a la ciudad de Rosario
Ferias ganaderas mensuales tercer viernes de cada mes, la próxima se llevará a cabo el

El Viernes 15 de Marzo de 1940

Por anotaciones recurrir a nuestro escritorio calle General Artigas 421. ROSARIO Otal.

NILO B. VIERA
Martillero

Pido que anoten sus haciendas con anticipación por intermedio de mis colaboradores o directamente pues con 10 días antes de cada feria circulan los catálogos en virtud de hacer una eficaz propaganda

En oportunidad fijaré fechapo la liquidación de todas las herramientas, útiles, ganados vacunos, lanares y yeguarizos que pueblan el Establecimiento de la Suc. Félix García en Cerro de las Armas.

Fijaré fecha para la liquidación de todas las existencias que pueblan el establecimiento ganadero que posee en Miguelete el señor Pablo Artús.

CAMPOS EN VENTA

Vendo 200 unidades con población de material, aguadas, montes, 3/4 del campo apto para labranza, en C de San Juan próximo al camino de Amador Castro, excelente ubicación. Pida informes en mi escritorio.

Vendo 40 a 80 unidades cerca de la Carretera Colonia-Montevideo frente al Km. 130 paraje Cosmopolita. Buenas tierras, apropiado para quinta, granja o cualquier otro destino. Soliciten informes.

Vendo a 2 km. de Rosario una fracción compuesta de 161 unidades apto. para lechería, tiene poca labranza. Disponible en Marzo de 1940.

Vendo 456 unidades de campo pmo. a Estación Jackson con casa de material, aljibe, quesería zótano, baño lanar, a 5 kilómetros de la Estación punto inmejorable, gran parte arable y de pasturas buenas.

Vendo Campo en C. de Polonia, 50 Hectáreas con buenos alambrados y aguadas, sin población. Facilidades de pago. Pida informes en mi escritorio

Vendo 920 unidades de campo en duraznito, (Soriano) a 25 kilómetros de Estación Drable tierras buenas para pastoreos o agricultura, disponible. Buenos alambrados, con aguadas y montes naturales.

Vendo 30 unidades sobre la Carretera Colonia-Montevideo sobre el Km. 131, buenas tierras y con poblaciones de material. Un buen negocio

Vendo en Rincón del Rey 4.a sección 82 unidades campo apto para agricultura, no tiene mejoras. Solicite informes a mi escritorio.

Vendo 1543 hectáreas en Manantiales fraccionadas en 9 lotes campo apto para agricultura y ganadería, muy buenas tierras. Pida informes en mi escritorio,

Vendo 1 carro de carga para 8.000 kilos como nuevo, 5 elásticos, 1 segadora Mc Cormik Deering en perfecto estado. Consulten precios

Héctor Urdampilleta en Estación Cufré

SABADO 20 DE ABRIL

a las diez horas

- - - - El Ganado Lechero, Muebles, Utiles y Herramientas - - - -

LIQUIDACIÓN DE MUEBLES, ÚTILES Y HERRAMIENTAS

POR ORDEN DEL SEÑOR FERNANDO SILVA, EN C. ROSARIO. PROXIMAMENTE FIJARÉ FECHA

IMPORTANTE LIQUIDACIÓN

el día Miercoles 27 de Marzo de 1940

Remataré por cuenta y orden del señor **MAXIMO ROTH**, *toda la hacienda que puebla su establecimiento, herramientas, útiles, etc. La hacienda se recomienda por su gran calidad, estado y continuo refinamiento*

Vea volantes con amplios detalles relacionados con esta importante liquidación

Remate de **dos chacras** de 15 hectáreas cada una, linderas con cercos y poblaciones rústicas

Jueves 28 de Marzo 1940

Base $ 100 cada hectárea en Cosmopolita, Barker, de la sucesión Agustin González Rodriguez

El 1.o de Marzo se realizará la liquidación de todas las haciendas, herramientas y arrendamiento de campo, en el Local San Juan, de la sucesión RAMON PEOMBO

Fijaré fecha para la liquidación, en Cufré, del señor

GREGORIO HERNANDEZ

- Proximamente mayores detalles -

Vendó 200 unidades próximo a Est. Barker, buenas poblaciones, excelentes tierras, molinos, monte artificial, todo arable, buen precio. Es una excelente oportunidad.

Remate de dos fracciones de campo en San Juan de la Suc. Dámaso Daniel Carbajal, 1 de 96 Hta. 8563 mts. y la 2.a 86 hta. 8672 mts.

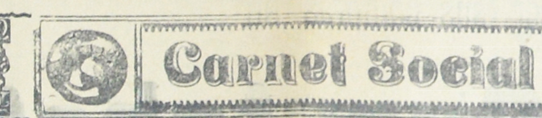
El Viernes 5 de Abril 1940

Remate que efectuaré conjuntamente con nuestra feria del local SAN JUAN

Próximamente mayores detalles disponible en Abril de 1941

Vendo 101 unidades próximo a Estación Barker, población, montes, buenas aguadas y alambrados. Muy buen negocio. Por más datos a mi escritorio.

Vendo en San Juan próximo al comercio de A. de Castro buena fracción de campo 185 unidades apto para agricultura o ganadería, buenas tierras excelente ubicación. Solicite informes en mi escritorio General Artigas 421, Rosario



Asamblea de la Sociedad C. de Socorros Mutuos

Conforme lo hemos venido anunciando, mañana se realizará la Asamblea General Ordinaria de la entidad del epígrafe, que preside Don José Huber.

Dicha asamblea se realizará en la sede social del Centro Helvético a las 9 y 30. La orden del día a tratarse es la que ya hemos hecho conocer en nuestras anteriores ediciones. La Comisión Directiva recomienda a sus asociados puntual asistencia.

Fiesta del Club A. Esparta

Hoy de acuerdo a lo programado por el Club A. Esparta de Colonia Valdense y conforme lo hemos venido comentando en anteriores ediciones, se llevará a cabo su festival el que comenzará en las horas de la tarde para prolongarse hasta la noche.

El acto tendrá lugar en su local social siendo amenizados por el excelente conjunto orquestal que dirige el señor Samuel Bertinat

Reina mucha animación, y de esta fiesta se propone tomar parte el vecindario de aquella localidad.



se extravió noches pasadas en el local de Artesano, próximo a la cancha de tennis. Como se trata de un recuerdo de familia, su dueño está interesado en recuperar la prenda, por la cual está dispuesto a gratificar a la persona que lo hubiera encontrado y lo devolviera a esta imprenta, en forma muy conveniente

Misa en Juan Jackson

De acuerdo con lo que hemos venido anunciando se realizará mañana una misa, que auspicia la Sociedad de Damas Católicas de Juan Jackson que preside la señora Isabel Cabrera de Loustaunau. En este acto religioso tomarán la primera comunión un grupo de niños y niñas de aquel paraje.

La Comisión de Damas invita a las familias que simpatizan con este acto para que concurran a él.

Se aprovechará esta oportunidad para proceder al sorteo de la rifa de $ 50.00 a beneficio de la capilla de aquel lugar.

Baile en Mal Abrigo

Con motivo del baile que se realizará esta noche en la localidad del epígrafe, llega hasta nosotros la siguiente invitación:

Señor Director de HELVECIA.—Nueva Helvecia.

La Comisión Directiva del Centro Malabriguense invita a Ud. para el baile que se realizará el sabado 2 de Marzo en su sede Social.

Mal Abrigo, Febrero de 1940

Rogelio Camy Arguinarena, Pte., Ismael J. Pereyra, Vice-Pte., Luis Brangado y León Larzabal, Srios., Floro Lavega, Tro., Eugenio Barrios, Pro Tro., Carlos M. Camy, Juan V. Mendizábal, Elbio Curbelo, Carlos Aguirre hijo, Romeo Corujo y Otilio Roldán, Vocales.

Rumor de cuna

El hogar de los esposos Curatchet-García, celebra el feliz advenimiento de un nuevo vástago, un robusto varoncito que ha de responder al nombre de Julio César.

—Tambien en el hogar de los esposos Bratschi-Schopf, festéjase el nacimiento de una hermosa nenita que será la alegría de los suyos.

Ambas mamás y sus respectivos hijitos se asisten en el Hogar de Maternidad de la señora de Liubicich y se encuentran muy bien.

A los citados papás lleguen en tan grata oportunidad nuestras felicitaciones.

Asamblea del Club A. Independiente de Col. Miguelete

Relacionada con la asamblea que realizará la entidad del epigrafe y que preside nuestro particular amigo el señor Luis Walser, se ha dirigido a sus numerosos asociados la siguiente invitación:

Colonia Miguelete, Marzo de 1940.—

Señor.—Estimado consocio:

Tenemos el agrado de invitar a usted, para la Asamblea General Ordinaria que se llevará a cabo el día domingo 10 del corriente en nuestra sede social, a las 16 horas con el propósito de considerar la siguiente orden del día:

1.o Lectura del acta de la asamblea anterior.

2.o Informe anual.

3.o Elección de nueva Comisión Directiva.

Esperando vernos honrados por su grata presencia saluda a usted muy atte.

La Comisión Directiva

Liga de Perseverancia

Visita esta parroquia durante esta semana, el Ecmo. Sr. Obispo Coadjutor de la Diócesis, Mons. Alfredo Viola, a quien acompaña el R. P. Francisco Navarro.

Con este motivo la Liga de Perseverancia, institución que agrupa a todos los ejercitantes de la parroquia, organiza un Retiro Mensual extraordinario que tendrá lugar esta noche a las 21 y 30 horas y que será predicado por el Padre Navarro, distinguido sacerdote que cuenta con gran prestigio y simpatias en el ambiente católico de esta zona

Excursión a Juan Lacaze.—Mañana domingo se efectuará en la localidad de Juan Lacaze una concentración de ejercitantes de Conchilla, Juan Lacaze, Rosario, Nueva Helvecia, Cardona y Nueva Palmira, desarrollándose los siguientes actos que serán presididos por S. Excia. Rdma. Mons. Alfredo Viola.

A las 8 horas, Misa de Comunión General.

A las 14 horas gran concentración de Ejercitantes y Católicos en la Casa Salesiana.

A las 14 y 30 horas, manifestación por las calles de la villa hasta frente a la plaza de deportes Campomar donde tendrá lugar una magna asamblea en la que harán uso de la palabra los siguientes oradores: Juan J Posas de J. Lacaze, Mario A. Ravazzani de Nueva Helvecia, Líber Ponce de Nueva Palmira, Dr. Miguel Saralegui, presidente de la Acción Católica de Salto, Dr. José Miranda de Montevideo, Excmo. Mons. Dr. Alfredo Viola.

Con este fin, la Liga de Perseverancia de esta localidad organiza una excursión a Juan Lacaze, que partirá a las 6 y 30 horas, habiéndose fijado el precio del pasaje de ida y vuelta en $ 0.65. Los interesados deben inscribirse con anticipación en la Casa Parroquial.

Contaremos con un nuevo balneario

Confirmamos hoy lo que adelantáramos hace algunos días referente

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el dia 22 del mes de Febrero del año mil novecientos cuarenta a las 11 horas. A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio Don FERMIN NICASIO VERA, domiciliado en esta sección y doña ROSA AIDA ALFONSO, domiciliada en esta sección.

En fé de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico HELVECIA por espacio de ocho dias como lo manda la ley.

RAUL I. EGAÑA
Oficial Estado del Civil

a un nuevo balneario en formación.

El miércoles próximo pasado se procedió a la escrituración de una fracción de campo que está situada a s lounos 300 metros del Parque Fomento, siendo los adquirentes nuestros particulares amigos los señores Rodolfo Begle y Pedro Detjen. Se trata de tierras bien ubicadas, a una linda altura y que cuenta con una hermosa playa balnearia sobre el Río de la Plata.

Tenemos conocimiento que los compradores de esta fracción de campo, estudian en estos momentos la distribución de solares, con el propósito de ponerlos en breve a la venta, y a precios muy bajos.

Será esta sin duda una excelentísima oportunidad para adquirir terrenos sobre esta playa, ya que viene siendo el lugar que hemos citado el paseo más concurrido, y de mucho porvenir, como lugar balneario

Felicitamos a los señores Begle y Detjen por la adquisión que acaban de hacer y por los propósitos que los animan.

Fiesta de la Sociedad de Fomento de Cerro de las Armas

La Sociedad de Fomento de esta localidad, realizará mañana su fiesta campestre anual ofreciendo a sus asociados a las doce horas un exquisito almuerzo a la criolla.

Amenizará esta fiesta con buen repertorio de música apropiada la orquesta local «El Pampero» que dirige el señor P. Bordón.

Artesano festejará un nuevo aniversario

Tal cual lo hemos anticipado en ediciones anteriores, el Club Artesano se propone festejar el XXVI aniversario de su fundación, y la inauguración, de las ampliaciones efectuadas en su local social con un gran festival que se efectuará el día sábado 9 del corriente.

El número central del programa lo constituye un gran baile que va desarrollarse en su local social a las 22 y 30 horas.

Reina mucha animación entre los asociados del Club Artesano y demás familias allegadas a la mencionada institución deportivo-social, para la celebración de tan magno acontecimiento.

El excelente conjunto orquestal que dirige el señor Andrés Ugón amenizará los distintos actos con un buen repertorio de música apropiada que viene ensayando expresamente.

Boda Cioli-Sánchez

En nuestra edición próxima pasada adelantamos la noticia de la boda de la señorita María Josefa Cioli con el joven Elpidio P Sánchez, para el día 25 del corriente.

Por inconvenientes de último momento, nos informan las partes interesadas, que la boda ha debido ser postergada para el día sábado 30 del corriente.

Gustosos hacemos la presente rectificación.

Vermouth en Artesano

Prestigiada por la Comisión de Fiestas se realizará mañana, en los salones de la institución del epígrafe, una vermouth danzant, la que dará comienzo a las 20 horas.

Como en otras oportunidades la orquesta «Aellen», que dirige el Sr. Andrés Ugón, será la encargada de amenizar dicha reunión.

Es indudable que tal información cundirá rápidamente entre la numerosa falange de asociados a la institución, dado que se encuentran nuevamente frente a otra reunión bailable, donde lograr pasar un rato agradable, pudiendo adelantarse por lo tanto, que un gran éxito coronará esta nueva fiesta social a realizarse, mañana en la Sede del Club Artesano.

Fiesta de la Sociedad de Fomento de Colonia Española

El domingo 10 de marzo de acuerdo con lo que hemos venido adelantando, realizará la entidad del epígrafe su fiesta anual.

Se realizará en los hermosos montes del señor Carlos Robert sobre una de las márgenes del Río de la Plata,

A medio día se ofrecerá a los socios y familias que concurran a la fiesta un buen almuerzo a la criolla.

Por la tarde se bailará en pista convenientemente preparada.

Amenizará los distintos actos un buen conjunto orquestal.

Cine Helvético

Esta acreditada sala cinematográfica con motivo de la reiniciación de la temporada, ha programado para hoy y mañana tres grandes espectáculos de cine de acuerdo con el siguiente programa:

Para la función de esta noche que comenzará a las 21 y 45 horas se ajustará a la exhibición de los siguientes film.

El Señor y la Señora, Dib. cómico; El Dichoso Paris, Graciosa comedía.

Warner presenta a la primera actriz indiscutida del cine americano Bette Davis y al vigoroso intérprete de «Solo vivimos una vez» Henry Fonda y un magnífico reparto Ian Hunter, Anita Luise, Donald Crisp Hugg O' Conell, Katerine Alexander Sidney Toler etc. en el potente fotodrama.

CENIZAS DEL AYER.—Bette Davis llamada la "Sarah Bernard de América", actriz dramática excepcional que pronto veremos en Juarez y otras grandes películas de la Warner Bros. realiza en "Cenizas del Ayer" uno de sus grandes roles que han logrado encumbrarla. La lucha tenáz de una mujer madre tratando de borrar un pasado tenebroso con el sacrificio de su juventud y de su amor.... Pero la sociedad actual insaciable de escándalos, con el ojo encudriñando conciencias ajenas nada perdona...

Un film dramático extraordinario.

Para la matinée de mañana que se llevará a cabo a la hora de costumbre se ofrecerá un film de aventuras innolvidables, primicia absoluta para esta matinée: Billy Mauch el famoso pibe actor, en Penrod y su Pandilla.

A las 21 y 45 la función nocturna con el siguiente programa:

Variedades muy interesante El castillo de ensueño. Entretenído estreno super extraordinario Warner Bros ofrece el retorno a nuestra pantalla del gallardo astro de «Corsario Rojo» y «La carga de la brigada ligera» Errol Flinn con Olivia de Havilland, Basil Rathbone, Claude Rains, Alán Hale, Ian Hunter, Eugene Pollete. Una O' Conor, Melville Cooper etc. en el maravilloso espectáculo enteramente filmado en colores naturales «Las aventuras de Robin Hood».

La leyenda inmortal del vagabundo que robaba a los ricos para proteger a los pobres se convierte en otro esfuerzo cumbre del cine moderno. Robin Hood, bizarra estampa de una época donde la nobleza era la divisa de los caballeros, lanzados sable en mano a mil quijotescas aventuras! Paso a Robin Hood el temerario defensor de las causas justas. La pantalla se inunda de música, color, belleza y emoción jamás logradas «Lances a capa y espada» Acción vertiginosa.

Enlaces

Hoy contraerá enlace la señorita Petrona Colman con el joven Raúl Marveggio pareja extensamente vinculada en el lugar de su residencia Costa del Rosario.

Las ceremonias serán presenciadas por las amistades y miembros de familia de la joven pareja.

—Con motivo de la boda de la señorita Valentina Bentancor con el joven Miguel Reyes viene circulando la tarjeta de enlace que insertamos a continuación y cuya confección nos encomendaron las partes interesadas:

Marcelino Bentancor y señora, tienen el agrado de participar a usted e-

enlace de su hija Valentina, con el joven Miguel Reyes.—Dolores M. de Reyes, tiene el agrado de participar a usted el enlace de su hijo Miguel, con la señorita Valentina Bentancor y le invitan a presenciar la ceremonia religiosa que se efectuará en la Iglesia Parroquial de Nueva Helvecia el día 7 del corriente, a las 15 horas.

Colonia Española, Sauce, Marzo de 1940.

—Para el día sábado 10 del mes en curso ha quedado fijada la boda de la señorita Estefania Inés Echeguía con el joven Alberto Guillermo Peile, pareja que goza de generales simpatías en el vasto círculo de sus amistades.

Las ceremonias que se realicen con motivo de esta boda tendrán lugar en la vecina localidad de Arroyo Grande.

En breve la joven pareja participará a sus amistades la realización de su boda.

Boda Cabrera - Telechea

Con motivo de la boda de la señorita Eva Cabrera Barate, con el joven Pedro Tellechea Aristimunio llega hasta nosotros la tarjeta de enlace que tenemos el agrado de insertar a continuación:

Pedro Telechea Aristimunio, participa a Ud. y Sra. su enlace con la señorita Eva Cabrera Barate.

Que se efectuará en Cardona el 9 de Marzo de 1940 a las 17 horas.

Dpto. Soriano, Cardona

Onomástico

Tuvo lugar el jueves en la residencia de los esposos Bertotto Frey, una animada reunión con motivo de cumpplír 16 años de edad su hijo Dante.

Participaron de tan amena fiestita numerosos familiares del jovencito festejado y amistades intimas de los dueños de casa, quienes prodigaron finas atenciones a sus gentiles huéspedes de ese momento.

Fue servido un exquisito lunch brindándose por la felicidad del joven Dante Bertotto Frey quien recibió asi mismo en el día de su cumpleaños muy bonitos objetos y mensajes de felicitaciones a las que unimos las nuestras.

Fiesta campestre de la Escuela N.o 87 de La Sierra

Se activan con mucha animación los preparativos para la fiesta que se realizará el domingo 10 del corriente en montes del Sr Eugenio Viera, bajo los auspicios de la Comisión de Fomento de la Escuela N.o 87 de La Sierra, centro de enseñanza que dirige la educacionista señora Lily Pons de Loustaunau.

A las doce se servirá un exquisito almuerzo a la criolla, con la base de asado con cuero. Además completarán el programa otros números que se fijarán actualmente a tal efecto.

Una buena orquesta ha sido contratada para amenizar esta interesante fiesta campestre.

Los organizadores han establecido los siguientes precios de entradas jóvenes $ 0 80 señores $ 0 20

Fiesta anual de la Sociedad de Fomento de Colonia Miguelete

En la quinta del señor J. Jourdán tendrá lugar conforme lo hemos venido informando la fiesta que anualmente ofrece a sus asociados la Sociedad de Fomento Rural de Colonia Miguelete.

Se están activando los preparativos, pués la fiesta tendrá lugar el domingo 17 del corriente, ofreciéndose a medio día un buen almuerzo a la criolla

Amenizará los distintos actos la orquesta local «El Pampero» que dirige el señor P. Bordón.

En breve se harán circular las invitaciones para esta fiesta.

Baberitos

En el hogar de los esposos Nollenberger-Heibling, se celebra el feliz advenimiento de un nuevo vástago, un robusto varón que será la dicha de los suyos.

Nos place hacer llegar, en tan gratas circunstancias, a los estimados papás amigos, nuestras felicitaciones.

Enfermos

Se encuentra enferma la señora Elcira G de Cioli —En Montevideo en el Sanatorio Modelo, será sometida el lunes a una muy delicada intervención quirúrgica, la señora Emita V. de Stutz.—Estuvo enferma la señorita Elsa Carbajal Vila.—Guarda cama la señorita Olga Beda Carbajal.—Restablecida la señora Blanca R. Z. de Dovat Pons —Muy mejorada se encuentra la señorita Blanca Begle Vila. —En vías de franco restablecimiento la señora Ketty D. A. de Curiel.—Muy mejorada la señorita Lucinda Tavares.—Estuvo enfermo el señor Juan Ostendorf.

valle donde pasó una temporada el joven Carlos Talmón.

Demostración al funcionario policial señor Atalio Rivero

Un grupo de amigos del citado funcionario policial se encuentran en estos momentos abocados, en la organización de un homenaje a tributársele con motivo de su traslado a la vecina ciudad de Rosario

El mencionado acto consistirá en una cena, a servirse el miércoles 6 del cte., en los Salones Comedor del Restaurant «Los Unidos» y para el cual los organizadores ya han abierto registros en distintas casas de la localidad con el fin de que, los interesados puedan irse anotando

No dudamos, que en tales circunstancias, el homenajeado recibirá el caluroso afecto, de todos sus amigos, quedando puesto en evidencia una vez más, que durante su permanencia en ésta localidad, el señor Ribero desempeñando su cargo de sub-oficial honorario supo conquistar el aprecio del público por sus condiciones de funcionario correcto, que cumplió siempre con su verdadero cometido, ganándose por lo tanto, el aplauso del público, por quien el veló durante tantos años en nuestra localidad.

Es de esperar entonces que en la noche fijada para su homenaje, el señorRivero, se verá rodeado por un número elevado de amigos que han querido de ese modo y con motivo de su ausencia dejar exteriorizado su sincero afecto bien ganado por cierto.

deudos nuestras sentidas condolencias.

Viajeros

Después de pasar unos días en Cosmopolita regresaron a su residencia el señor Daniel Mourglia y su señora esposa Catalina Gonnet de Mourglia.—Fué a Montevideo el joven Ruperto Long.—Pasó unos días en Juan Lacaze la señorita Nenona Negrín Bonjour.—Se ausentó para Arroyo Grande la educacionista señorita Ernestina Mourglia, con ella sus hermanas señorita Lala Mourglia y la señora Isabel Mourglia de Vigna y su hijita Araceli Mabel.—Nos visitó de Montevideo el joven Juan Carlos Jourdan —De Montevideo vino el señor Tito Dovat y su señora esposa y su hijito Pochito.—Pasa unos días en Rosario la niña Juanita Costabel —Estuvo en ésta el joven Luis Beux.

Baile social

El sábado proximo pasado se realizó en la sede del Centro Social Local un baile organizado por la Comisión Directiva; dicho baile alcanzó lucidas proyecciones pasando la concurrencia momentos de grata sociabilidad. Amenizó dicho baile un buen conjunto orquestal contratado a tal efecto.

Corresponsal

La Paz (C. P.), Marzo de 1940.

Viajeros

Se ausentó para la capital el escribano señor Ricardo González Arce en compañia de su señora esposa Quica Mora Otero y de sus hijos Ricardo y Marujita.—Nos visitó de Cardona el señor Pedro Detjen.—Estuvo en la capital el martillero señor Antonio Milano.—De Cardona estuvo el señor Tomás Montegui.—Vino de Montevideo el señor Ricardo Räber—Nos visitó de Arroyo Grande el joven Alberto Guillermo Peile.—Regresó de Montevideo el joven Oscar A. Carbajal.—De Colonia América el joven Alfredo Lecchini.—El lunes se ausenta para la capital donde fijarán su residencia la señora Carlina G. de Mallarini, su señorita hija Catita y su señorita hermana Juana Maria Gaborit.—De Costa de Cufré el joven Mauro Perdomo.—Procedente de la capital se encuentra en ésta el señor Lorenzo Gonzalez (hijo) su señora esposa y su pequeño hijito.—De Costa del Rosarío la señora Micaela I. de Mendiberry y su hijo Ruben, con ellos la señorita Ana Maria Indart —Nos visitó de Ecilda Paullier el señor Guillermo Riccitelli. De la capital nos visita el señor Félix Aguerre y su señora esposa Delia Naranjo.—Para Ecilda Paullier la señora Margarita M de Peraza y su señorita hija Margarita.—Regresó de Montevideo la señora Elisa Indart de Viera y sus hijas Nair y Elda y su sobrino Ruben Mendiberry.—Se ausenta para la capital el señor Rodolfo Begle.—Vino de Ombués de La-

De La Paz (C. P.)

Necrológicas

Días pasados dejó de existir en esta localidad el estimado vecino Don Alfredo Dovat. Su deceso ha causado hondo dolor entre sus familiares y sus numerosos amigos.

Fué Don Alfredo Dovat en su vida un esposo y padre ejemplar el cual supo guiar a su familia por los caminos del bien.

Hacemos llegar hasta sus afligidos

Congregación Evangélica

NUEVA HELVECIA

La Comisión Directiva de la Congregación Evangélica, ha resuelto en su sesión del 13 de Enero ppdo., establecer un plazo de 60 días a contar desde el 1.o de Febrero del corriente año, para la renovación de los derechos de las sepulturas existentes en el Cementerio Protestante de Nueva Helvecia, según nómina que se detallan a continuación:

Las tumbas cuyos derechos sean renovados, tendrán que ser colocados en línea dentro del plazo señalado Vencidos los 60 días de plazo acordado, la Congregación Evangélica procederá al retiro de las sepulturas cuyos derechos no hayan sido renovados, perdiendo los interesados (si los hubiere) todo derecho a reclamo como asimismo al valor que pudieran representar las piedras o cruces recordatorias

NOMINA	FALLECIDOS EN
Adela Cuyot de Robert	1889
Señora de Würth	1889
Elisabeth Leicht	1889
Santiago Burger	1889
Nanetta Mischler de Gugelmeier	1889
Mirta Karlen	1889
Federico Sigfrid	1889
Augusto Kamieth (hijo)	1890
Federico Binggeli	1890
Señor Vonmülenen	1890
María Kuhn de Hohl	1890
Señora Lauber	1890
Luisa Suhr	1890
Tomás Leicht	1891
Moritz Egger	1891
Ana Binggeli de Egger	1891
Señora de Brünner	1891
Elisabeth Wohlwend	1892
Roberto Ernst	1892

Existen además, varias sepulturas de menores, fallecidos en los años 1889-90-91-92-93-94-95-96 y 1897, cuyo registro de nombres se halla en poder de la secretaría de la Congregación, y para las que rigen las mismas condiciones arriba fijadas.

LA COMISION

Nueva Helvecia, Enero 31 de 1940.

Compañía Argentina

de Navegación Mihanovich Limitada

Viajes diarios

entre Buenos

Aires y Colonia

con la moderna electronave "CIUDAD DE COLONIA"

ITINERARIO

Desde el 14 de Enero de 1940, hasta nuevo aviso

Salidas de Colonia:
Lunes, Viernes y Sábados 10.45 y 17 hrs.
Martes y Jueves 10.45 horas
Miércoles 17 horas
Domingos 10.45 y 20.00 horas.

Informes y Pasajes

Agencia Caballero.— Colonia.

Cia. Argentina de Navegación Mihanovich Lda.--Cangallo 300, Bs. As

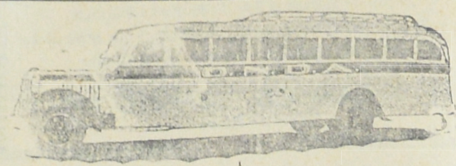
Cia. Uruguaya de Navegacion Lda.—Piedras esq. Solís. Montevideo

O N D A

ORGANIZACION NACIONAL DE AUTOBUSES

El más alto exponente de organización y buen servicio

Por pasajes y encomiendas recurrir a la



Agencia local "Hotel Cervantes", Teléfono 190 - N. Helvecia

ADMINISTRACION
Plaza Libertad 1145

AUTOMATICO
2156 - 80377 - 2727

Guía profesional

Ismael L. Triay
Cirujano-Dentista
Nueva Helvecia

Margarita Viguoli de Masó
—: PARTERA :—
Llamados de urgente a toda hora Calle Treinta y Tres 1215, frente al Banco de la Rpbca. Teléfono 121.
Nueva Helvecia

Dr. Francisco Giampietro
Medico Asistente del Hospital Pasteur
Medicina General - Enfermedades de señoras y partes - Fitoterapia
18 de JULIO, 2041 bis Apto. 7.o
MONTEVIDEO
Dará consulta de mañana y de tarde en San José. Calle Uruguay 367, los MARTES Y VIERNES. Y en Montevideo, Calle 18 de Julio 2041 Bis. os demás días de 3 a 5 p. m.

Alfredo Carbajal
Rematador público
Comisiones. Coloca dinero en hipoteca
Nueva Helvecia.

Eduardo Duarte
PROCURADOR
Defensas Judiciales.—Tramitación de Sucesiones, Testamentarias y asuntos, administrativos.—Nueva Helvecia

Ricardo González Arce
Escribano público
Nueva Helvecia

J. Werner Berger
Tramitación sucesiones, venias, etc
Nueva Helvecia

" LA CONFIANZA"

Mueblería, Colchonería y Carpintería

Ya llegó el gran surtido de muebles, juegos de dormitorio y Comedor, los últimos estilos, y en calidad muy sólida, y muebles sueltos en general, gran cantidad. Camas de hierro, hay un buesurtido. Colchones de estopa y lana, cocinas económicas, veálas y colsuelte mis precios, estoy seguro que le van a convenir, pues, estoy en condiciones de vender tan barato como en la capital. En articulos de mimbre siempre hay cantidad. En Carpintería se atiende todo trabajo del ramo

Avenida del Puerto — Teléfono N o 181 — N. Helvecia

BERNARDO VERA

PEREZ & SOSA

Remates Ferias, Compra-venta de haciendas, campos, casas, arrendamientos, administraciones, dinero en hipoteca, etc., etc.
ESCRITORIO: Calle Artigas N.o 573, frente a la Plaza Treinta y Tres
Dirección Telegráfica: PERISOSA

Martes 27 MARZO de 1940
Ciérrase el catálogo con 10 días de anticipación

LOCAL SAN JOSE

Ferias quincenales. Todos los segundos y últimos martes de cada mes, cerrándose los catálogos con diez dias anticipación. La mejor plaza del país, por la gran cantidad de haciendas que concurre, por la gran concurrencia de compradores, por sus grandes comodidades y por su inmejorable organización

Inscriba Vd. sus haciendas

El Viernes 8 Marzo de 1940
Ciérrase el catálogo con 10 días de anticipación

LOCAL PEILE

de Estación Arroyo Grande

Ferias mensuales; todos los segundos viernes de cada mes Centro de los Dptos. de San José, Colonia, Flores y Soriano. Gran mercado de ventas, Grandes comodidades

Consigne sus haciendas

Clínica Oftalmológica
de los
Doctores W. y A. Meerhoff
Especialistas en enfermedades de los ojos
Paraguay 1281 *Montevideo*
U. T. E. 8-1037

Dr. Ernesto González Arce
Médico Asistente de la Policlínica Ginecológica del Instituto de Radiología de la Facultad de Medicina de Montevideo

Consultas en Nueva Helvecia: odos los sábados por la tarde y domingos por la mañana.

En Montevideo: en su consultorio 18 Julio 1333 per. piso ap. 15 U. T. E. 82617.

Dr. Máximo A. Karlen
Jefe de Clinica Quirurgica
Consultas en N. Helvecia:
Martes y Viernes de 15 y 30 a 18 horas
En Montevideo
L s demás dias de 16 a 18 h.
Av. 18 de Julio 1445 U. T. E. 8 45 32

NOVIOS

No dejen de ver las bonitas carpetas en los distintos tipos y calidad, que le ofrecemos en venta en ésta Imprenta

Trabucatti y Cia

25 de Mayo esq. Bartolome Mitre
MONTEVIDEO

Ferretería en general
Arados de todas clases
Arados con asiento «EL RUSO» y surtido completo de repuestos
Maquinarias agrícolas en general
Aceites para cosecha y para toda clase de industrias
Aceites para automóviles los renombrados «MOBILOILS»
Sulfato de cobre. Azufre italiano
Arsénico «SILESIA»

Adela A. Cantarini
PARTERA
De la Asistencia Pública
Atiende llamados y consultas particulares todos los dias
Calle Colón frente al Hotel Comercio

Santiago S. Bernardi

ESCRIBANO PUBLICO
Escritorio: Calle 25 de Agosto frente a la plaza
Horas de oficina: de 8 a 11 y de 15 a 18 1/2
NUEVA HELVECIA

RAMÓN VÁZQUEZ
importador

Papeles para Imprenta

Este diario se imprime con papel de esta casa

JOSE L. OSORIO 1176
U. T E. 416 142 **Montevideo**

LUIS MISCHLER

ESCRIBANO PUBLICO
Calle Colón N.o 1081 Teléfono 192
NUEVA HELVECIA

Taller de Herrería

—: de :—

Suc. Amador R. Peña

Reparaciones de elásticos de Autos y Camiones. Especialidad en trabajos de calzar rejas y estirar. Se ocupa en reparaciones de Arados, Rastras y toda clase de implementos agrícolas
Venta de implementos agrícolas y rejas para todas las marcas de arados

Reparaciones de rodados en general.
PERSONAL COMPETENTE

(Avenida del Puerto y Colón 1190) NUEVA HELVECIA

Dr. Mario J. Garat
Dentista - Cirujía dento - maxilar

Nueva Helvecia
CALLE NORTE 1228
Martes, Miércoles y Sábados
de 8 a 12 y 14 a 17 horas
Teléfono 113

Montevideo
JUAN C. GOMEZ 1388
Lunes, Jueves y Viernes
a 12 y 14 a 19 horas
U. T. E. 8-20-68